J. Kendall

# AVENTURAS DE UMA CRIMINÓLOGA

8

R$ 7,40

BONELLI COMICS

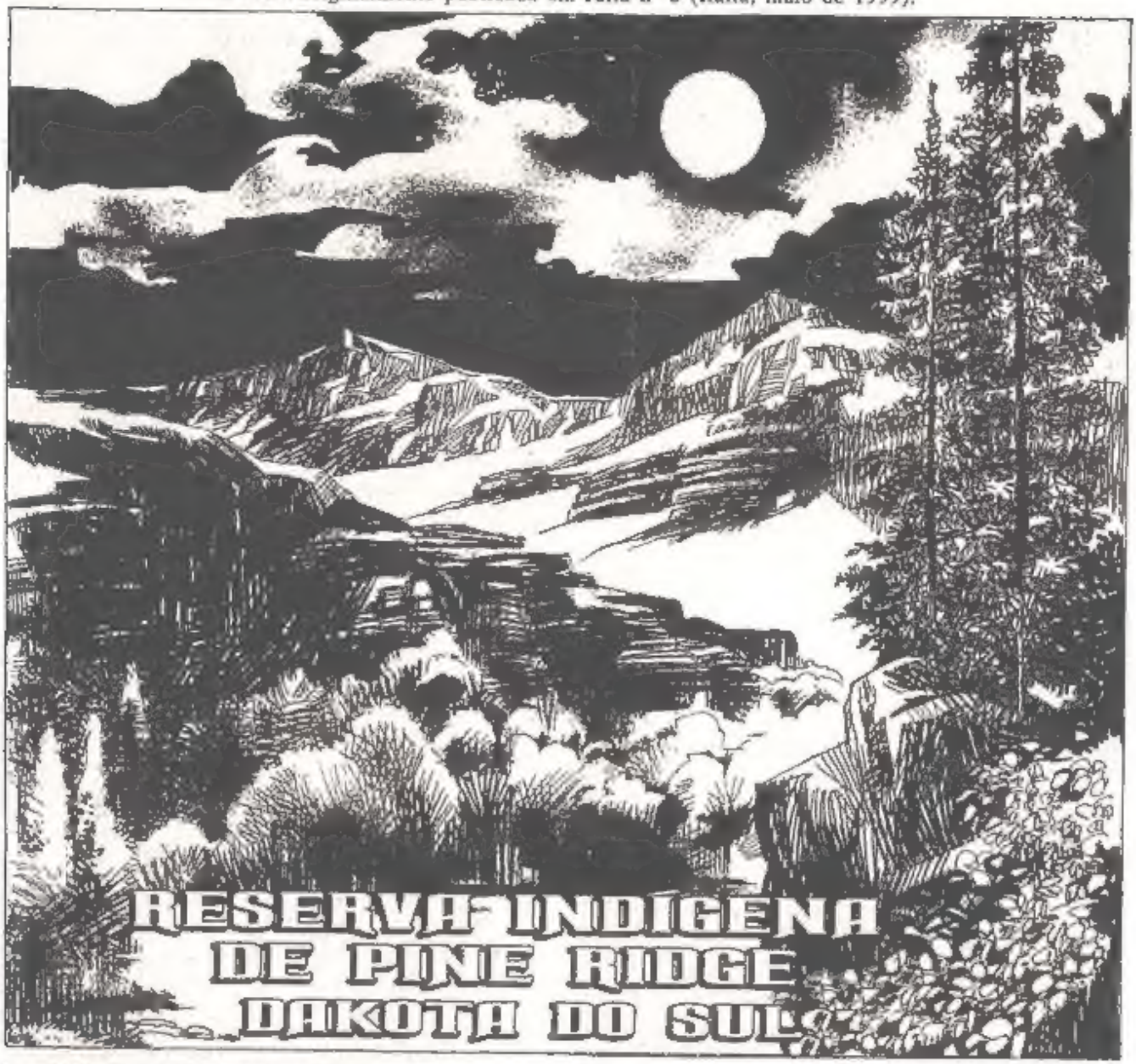
132 páginas

Roteiro completo de GIANCARLO BERARDI

# SE AS MONTANHAS MORREM

**Argumento e roteiro: Giancarlo Berardi**
**Desenhos: Giorgio Trevisan, com a colaboração de Laura Zuccheri**
**Capa: Marco Soldi**

História originalmente publicada em Júlia nº 8 (Itália, maio de 1999).



senza titolo

NÓS DEVEMOS REDISCUTIR SEMPRE E COM DETALHES TODOS OS MODELOS, PROGRAMAS E MÉTODOS QUE O OCIDENTE NOS IMPÕE. PAULO FREIRE ESCREVE EM SEU LIVRO "PEDAGOGIA DO OPRIMIDO", QUE É DA LÓGICA DOS OPRIMIDOS IMITAR SEU OPRESSOR E TENTAR SE LIBERTAR DA OPRESSÃO POR MEIO DE AÇÕES SIMILARES. NÓS DEVEMOS APRENDER A RESISTIR A ESSE GÊNERO DE RESPOSTA

100% Página 3

*(*) Extraído de "Haudenosaunee 1977", mensagem dos Iroqueses ao mundo ocidental, na ONU, em 1977.*

TEM QUE FAZER?
SIM! GRACE QUER DIVULGAR NAS RESERVAS E NOS MAIORES JORNAIS NACIONAIS!

VAI CRIAR MAIS INIMIGOS!
NÃO TEMOS ALTERNATIVA, SE NÃO QUEREMOS SER ESMAGADOS! TEMOS QUE GRITAR AO MUNDO QUE EXISTIMOS!

CODY DISSE QUE CHEGOU UM MONTE DE AGENTES DE RAPID CITY!
É NORMAL! INFLAM OS MÚSCULOS PRA NOS ASSUSTAR, MAS NÃO PODEM FAZER NADA! A MÍDIA ESTÁ CONTRA!

ESPERO! GENE TEM PROBLEMAS COM OS COLEGAS DE SALA! DIZEM QUE O PAI DELE VAI PREJUDICAR OS LAKOTAS, NÃO AJUDAR!

ELE TEM QUE APRENDER A OUVIR TODOS, MAS ACREDITAR SÓ EM QUEM GOSTA!
ELE É PEQUENO, GEORGE!

EU SEI! É DIFÍCIL EM TODAS AS IDADES!
PAPAI...

...TÔ COM SONO!
VENHA AQUI!

ROBBIE DESLIGOU O MICRO QUANDO EU TAVA ESCREVENDO!
NÃO! EU TROPECEI NO FIO!

VOCÊ É MAIS VELHO, GENE, TENHA PACIÊNCIA COM SEU IRMÃO!
EU TENHO, PAI!

E VOCÊ, SEJA MAIS CUIDADOSO!
EU TENTO... MAS ESQUEÇO...

OOH, TEMOS QUE CONSERTAR ESSA MEMÓRIA FRACA!
É SÓ CORTAR O CHOCOLATE!

ISSO NÃO!

LEVA A GENTE PRA CAMA?
VOCÊS JÁ SÃO GRANDINHOS... SÓ DESTA VEZ!

VAI, SUBA!
IUHUUU!

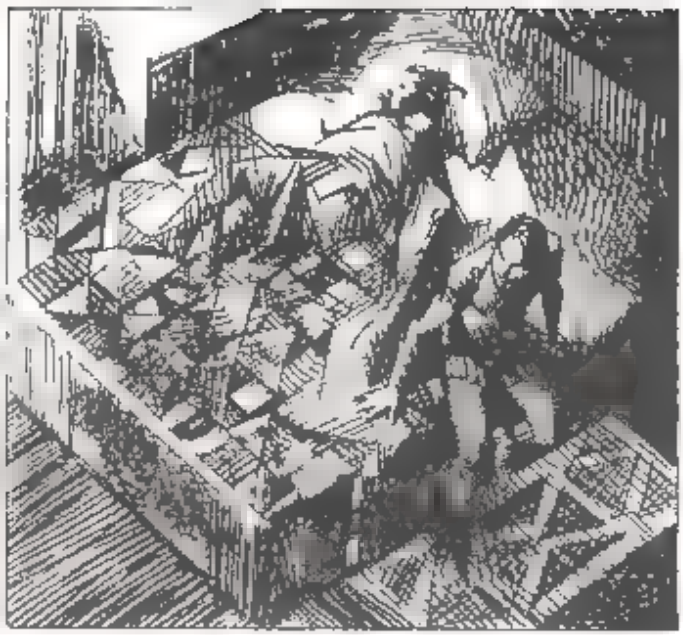
SEGURE!

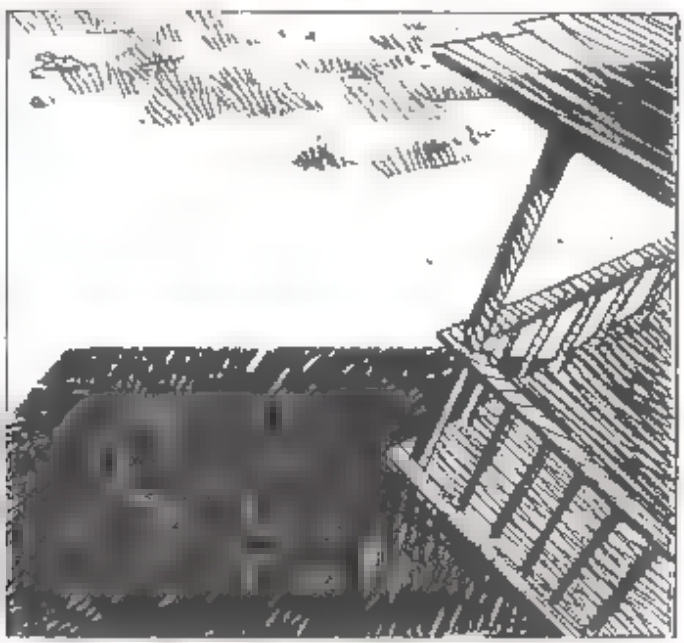
O TREM VAI PARTIR!
TUU! TUU!

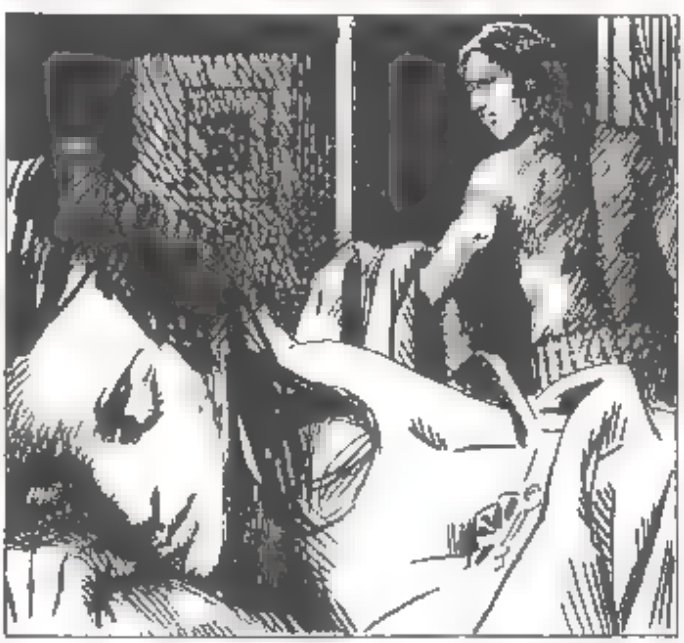
DORMIRAM!
AMANHÃ EU LEVO OS DOIS! VOU ENCONTRAR GRACE ÀS NOVE!

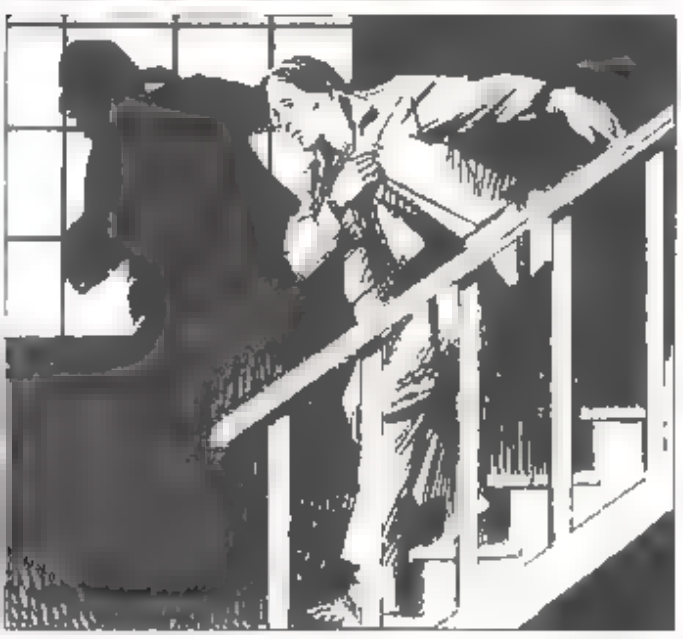
E O ARTIGO?
LEVANTO CEDO!
CHEGOU UM AVISO DE ENCOMENDA DO CORREIO!
JIM É MUITO GORDO PRA TRAZER ATÉ AQUI?
NÃO SEJA MALVADO! A CASA FICOU FECHADA A SEMANA TODA, COM VOCÊ FORA E EU NA MINHA IRMÃ!
VOCÊ SABE QUE SE PUDER FAZER UMA DESFEITA, ELE ME FAZ!
ELE SÓ TENTA DAR UM FUTURO PROS FILHOS DELE!
DO JEITO ERRADO!
VOCÊ SEMPRE DIZ QUE TEM QUE TER PACIÊNCIA!
A MINHA ESTÁ ACABANDO!

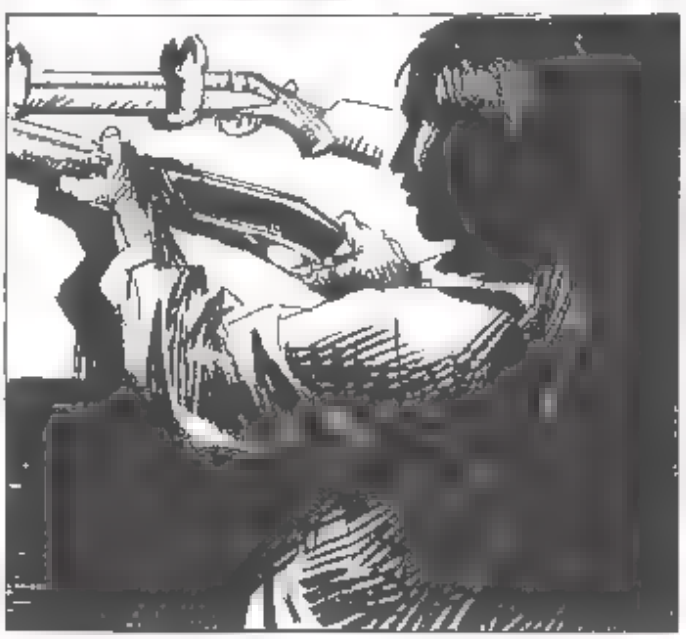
RRRRHHH

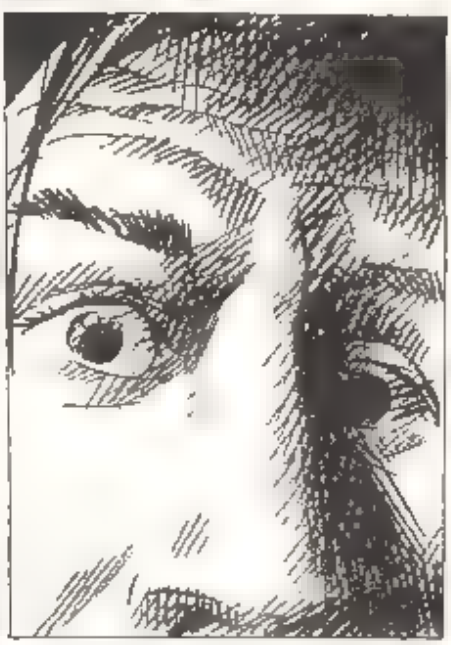












CLACK

VALADIER!
BANG
GEORGE!

GEORGE!
GEORGE!
BAOOM

JANA...

... AS CRIANÇAS.

...A HISTÓRIA É MAIS OU MENOS ESSA! GEORGE VALADIER FOI ACHADO VIVO E LEVADO AO HOSPITAL! FICOU TRÊS MESES, MAS SE SAFOU!
COMO ELE REAGIU À TRAGÉDIA?
GARDEN CITY POLICE DEPT.
POLICE

NINGUÉM PODE PERGUNTAR! FICOU UM POUCO NA CUNHADA E DEPOIS DESAPARECEU!

JÁ SE PASSARAM CINCO ANOS! DIZEM QUE VIVE NAS BADLANDS, COMO UM SELVAGEM, MAS NUNCA FOI VISTO!
COMO ESTÁ LIGADO ÀQUELAS MORTES?

COMO EU DISSE, VALADIER PERTENCIA AO MOVIMENTO PELOS DIREITOS DOS NATIVOS AMERICANOS! É QUASE CERTO QUE FORAM BRANCOS A EXPLODIR SUA CASA!

MAS OS MORTOS SÃO TODOS ÍNDIOS!
TALVEZ OS MESMOS QUE TRAÍRAM VALADIER! NENHUM BRANCO CHEGARIA À SUA CASA SEM UM GUIA!

ENTÃO, TINHA INIMIGOS ENTRE OS SEUS!
O DELE ERA UM MOVIMENTO EXTREMISTA! OS MODERADOS, QUE TENTAM UM DIÁLOGO COM OS BRANCOS, NÃO APOIAVAM!

E ASSIM, OS CRIMES SERIAM POR DESEJO DE VINGANÇA E MOTIVAÇÃO POLÍTICA!

NÃO SEI SE LEVANTARAM ESSA HIPÓTESE! WADE ME DISSE QUE TATEIAM NO ESCURO! O CERTO É QUE OS C[illegible] COMETIDOS À MANEIRA ÍNDIA!

NÃO NECESSARIAMENTE POR UM ÍNDIO!
ISSO!

MAS O DAKOTA DO SUL É LONGE E NÃO SEI MUITO DE TRADIÇÕES SIOUX!
FOI GREGG WADE QUEM FALOU NO SEU NOME! ELE LEU UNS ARTIGOS SEUS! VOCÊ JÁ É FAMOSA!

PENSEI QUE, APROVEITANDO AS FÉRIAS DE VERÃO, VOCÊ TERIA TEMPO PRA VER...
OU SÓ QUERIA TIRAR ESTA FAMOSA PEDRA DO CAMINHO POR UNS TEMPOS!

ADMITO QUE PENSEI ISSO UMAS VEZES, MAS SÓ QUANDO A GENTE TRABALHAVA JUNTO!
VIVA A SINCERIDADE! MAS VOCÊ NÃO ME PEDE UMA DECISÃO FÁCIL!

PENSE! QUANTO ÀS DESPESAS E HONORÁRIOS, WADE DISSE QUE A PROCURADORIA LOCAL TEM RECURSOS! SE QUISER, PODE LEVAR UM AJUDANTE!

FALA DE LEO BAXTER?
PREFIRO NÃO DIZER O NOME! ESSE JANOTA É INDIGESTO!

AH! PREFERE A COMPANHIA DOS CAUBÓIS?
GREGG WADE NÃO É UM CAUBÓI! FIZEMOS O CURSO DE OFICIAIS JUNTOS, E ELE ERA UM DOS MELHORES!

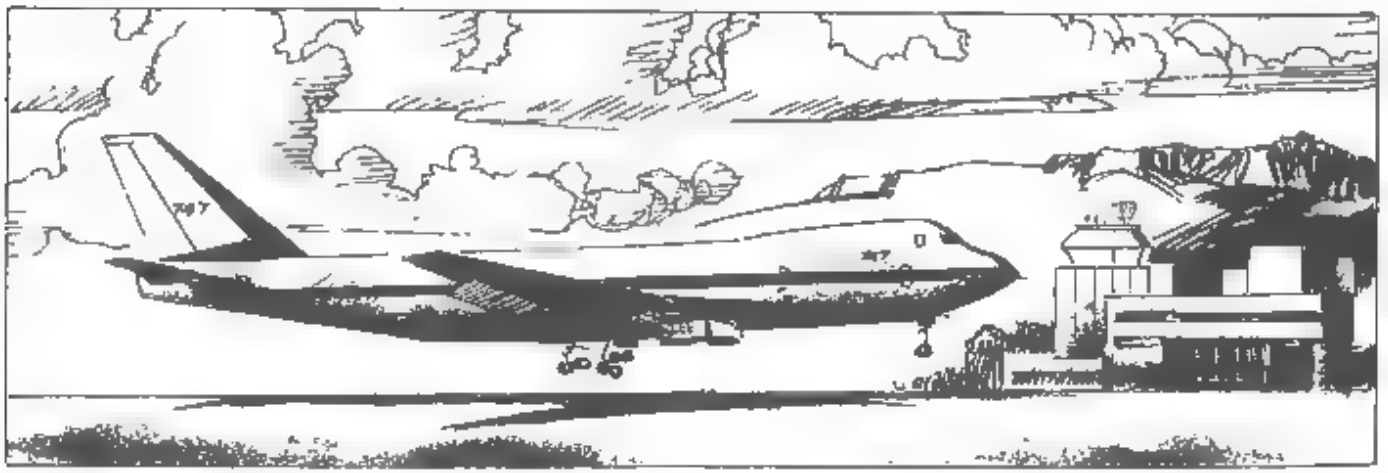
E LEO NÃO É JANOTA! VOCÊ NÃO PODERIA JULGÁ-LO NEM SE TIVESSE LIDO A METADE DOS LIVROS QUE ELE TEM!
UM JANOTA QUE LÊ! MAS AINDA UM JANOTA!

*Conversei com Leo que, por coincidência, tinha que cobrir uns cheques voadores. Ele foi o maior incentivador da viagem. Três dias depois, partimos para Rapid City.*

*As viagens me fazem um efeito estranho. Assim que me sento num trem ou avião, desce um véu sobre meus olhos e caio num sono profundo. Se eu fosse comissária de bordo, resolveria meus problemas de insônia.*

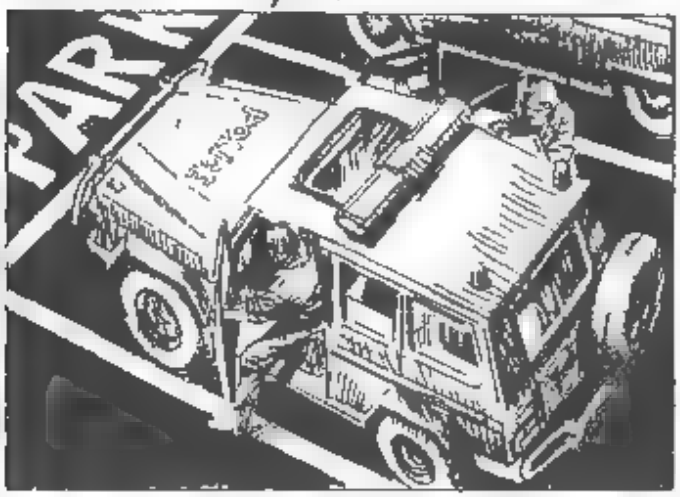
É A PRIMEIRA VEZ QUE EU VÔO... PODERIA...
CLARO!
ALGO MAIS, SENHOR?
NÃO, OBRIGADO! VOCÊ É MUITO GENTIL!

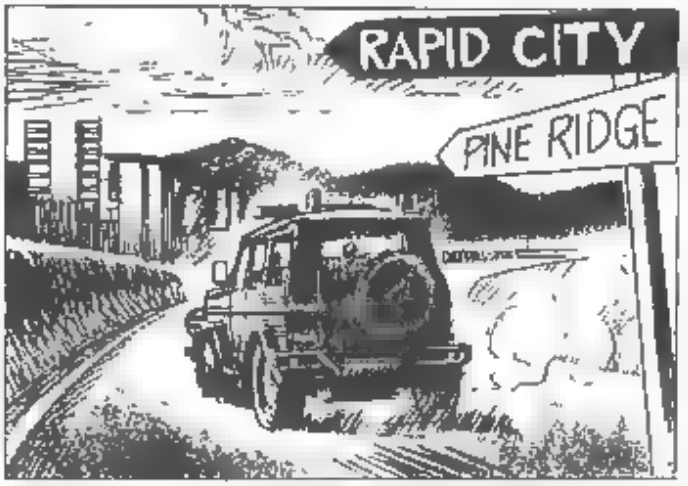
*Chegamos ao destino em pouco mais de três horas, que passaram rápido entre um lanche e uma citação das memórias de Casanova.*



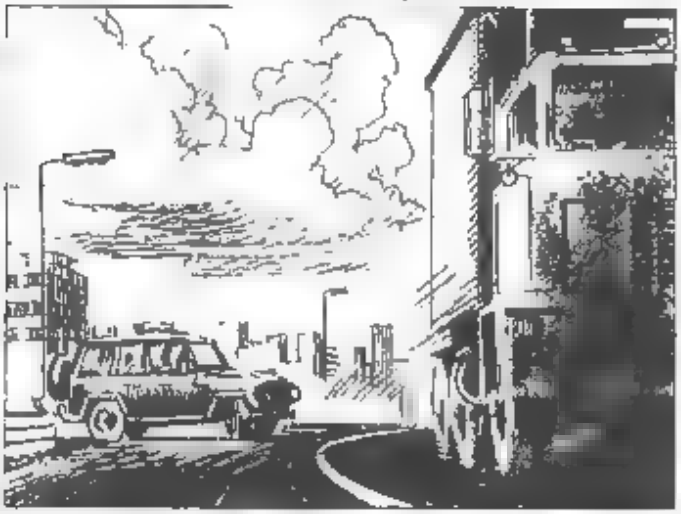
*Gregg Wade em pessoa nos esperava no terminal. Sua fisionomia era de um homem vermelho com um pouco de sangue branco.*

Em poucos minutos chegamos ao estacionamento, depois pegamos a estadual 44 que, ao sair de Rapid City, segue para sudeste, para Pine Ridge. Durante o trajeto, Wade se limitou a frases estritamente necessárias.

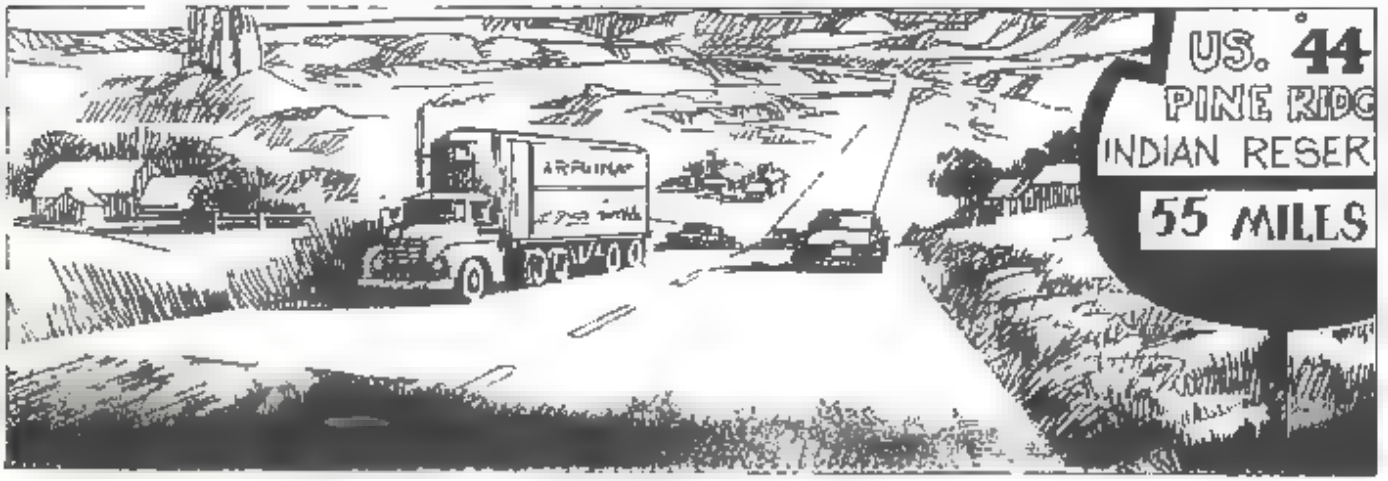





Parecia a propaganda do nativo típico. Franco e cordial, mas reflexivo e quieto, como Hollywood nos acostumou a considerar sua raça. Um descendente de Uncas, o último dos moicanos.



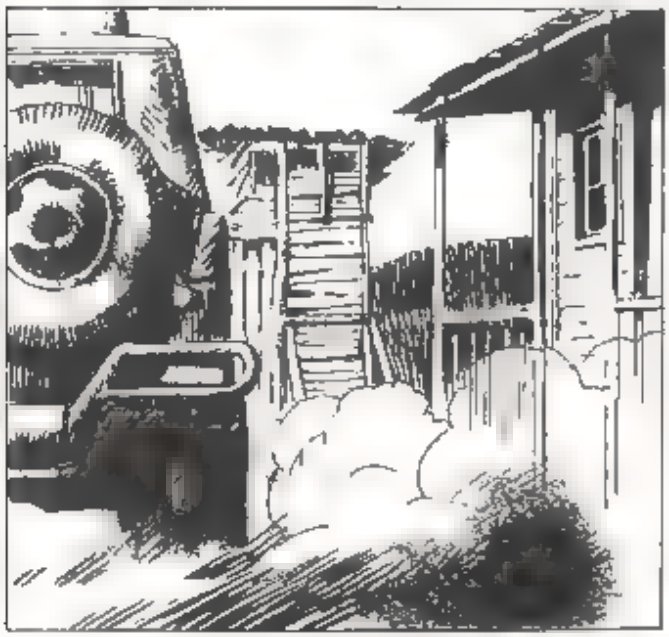
Aos poucos, o horizonte à nossa frente começou a se abrir, mostrando uma paisagem sem vegetação, desgastada pelo vento. O mesmo vento que também sulcava os rostos e o caráter dos homens.



*Quanto mais nos afastávamos da cidade dos brancos, Wade parecia ficar mais à vontade. Aproveitei para perguntar sobre as condições da reserva e do seu povo.*

(*) BUREAU OF INDIAN AFFAIRS.

UMA SITUAÇÃO RUIM PRAS FAMÍLIAS!
SIM! EM 40% DELAS FALTA O PAI, MORTO PELO ÁLCOOL, DROGAS OU SUICÍDIO!
A VIDA MÉDIA NÃO PASSA DOS SESSENTA ANOS!
VOCÊ PASSA O TEMPO ESTUDANDO AS ESTATÍSTICAS?
FOI IDÉIA DO BIA! UMA VEZ POR ANO FAZEM UM CURSO DE ATUALIZAÇÃO, PRA NOS LEMBRAR QUANTO SOMOS MISERÁVEIS!
NÃO TEM NADA A VER, MAS ME LEMBREI DE UMA COISA QUE LI!
NOS CAMPOS DE EXTERMÍNIO, OS JUDEUS DEVIAM TOCAR PRA MANTER ALTO O MORAL DOS NAZISTAS QUE OS LEVAVAM PROS FORNOS!
ESPERO QUE NÃO SE CHEGUE A TANTO! MAS AQUI TAMBÉM FAZ MUITO CALOR!
SINTO, MAS O AR CONDICIONADO QUEBROU! E HOJE ESTÁ FRESCO. SÓ TRINTA E CINCO GRAUS!



WOOF
WOOF
WOOF

CINCO MINUTOS! JÁ VOLTO!
À VONTADE!
WOOF
WOOF

QUIETO, SHAZAM!
WOOF

HALI! OI, MESTIÇO!
OI, FOCINHO VERMELHO!

QUE CARA SÉRIA! ALGO ERRADO?
AINDA NÃO SEI! SOUBE QUE VOCÊ TEVE PROBLEMAS COM JOHN PATA DE URSO!

SIM! APOSTO QUE O LINGUARUDO FOI TE CONTAR! ESPALHOU QUE LHE VENDI UMA PI-CAPE FUNDIDA!

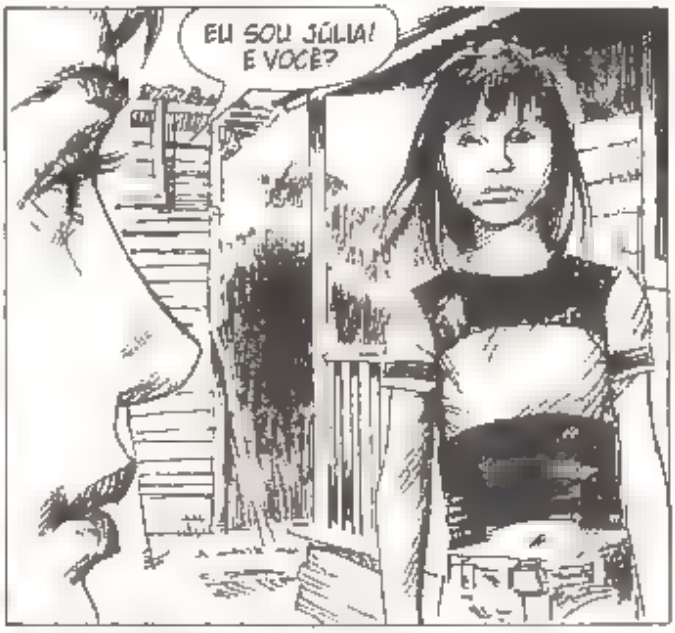
E NÃO FOI?
NÃO, SENHOR! FUNCIONAVA BEM, ANTES QUE ELE BO-TASSE AS PATAS!

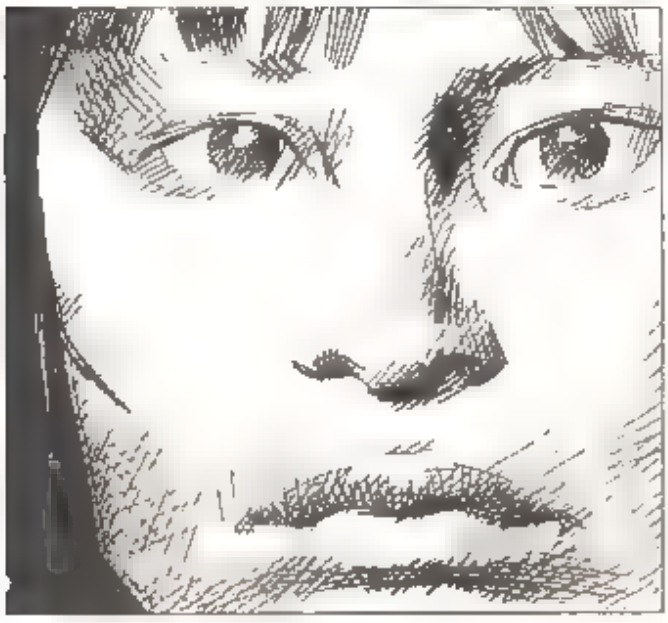
TÁ, MAS ACONTECEU UM FATO ESTRANHO! O RIACHO QUE PASSAVA PERTO DA CASA DELE SECOU DE REPENTE! ELE DIZ QUE NÃO FOI NATURAL!

AINDA BEM QUE É UM CALOR SECO!
COMO SABE?

ESTÁ NO MEU GUIA DE BOLSO!
AH, TÁ!
SOUTH

OH, TEMOS VISITA!


EU SOU JÚLIA! E VOCÊ?



ENTENDE MINHA LÍNGUA?
SIM, NÃO SOU BURRO!

TEM RAZÃO, DESCULPE! MAS EU LI QUE MUITOS FALAM SIOUX!
ESTÁ NO GUIA!
SE DIZ LAKOTA! SIOUX É UM NOME PEJORATIVO DADO POR NOSSOS INIMIGOS!

EU NÃO SABIA!
É UMA PALAVRA CHIPPEWA, ABREVIAÇÃO DE NADOWESSIOUX! SIGNIFICA PESSOA FEDIDA!

TAMBÉM, COM ESTE CALOR SECO!
E VOCÊ APRENDEU ISSO TUDO NA ESCOLA?

NÃO! MINHA AVÓ ME ENSINOU, ELA SÓ FALA LAKOTA!
EXATAMENTE O QUE DIZ NOSSO GUIA!

VOCÊS TÊM UM GUIA QUE FALA DA MINHA AVÓ?

...É UMA INSINUAÇÃO VIL! EU QUEBRARIA A FUÇA DO PATIFE, MAS NUNCA O DEIXARIA SEM ÁGUA!

NINGUÉM INSINUOU NADA! SÓ ACHEI QUE DEVERIA TE FALAR!

POR QUE NÃO VEM BEBER ALGUMA COISA, COM SEUS AMIGOS WASICUNS?

É TARDE! ELES VIAJARAM MUITO! FICA PRA DEPOIS!

BOE! LECI U WO!

PRECISO IR! TCHAU!

TCHAU!

HAU, NA PILAMAYA!

HAU!

O QUE VOCÊ DISSE?

TCHAU É OBRIGADO NO DIALETO MINICONJU, UMA TRIBO DO RAMO TETON, UM DOS TRÊS GRANDES POVOS LAKOTAS!

CÉLIS! ONDE LEU ISSO?
TENHO MEUS GUIAS!

TANYAN YALIN HAYO, LINCI?
HAN TANYAN AMAYE, GREGG!

CUIDADO, BOB! SE NÃO OBEDECER SEUS AVÔS, WAKANTANKA TE TRANSFORMA NUM COELHO MEDROSO!
AÍ VOU ROER SUAS Bbotas DE NOITE!

police

DESCULPEM! ESTOU TENTANDO ACHAR UM RIACHO QUE SUMIU!
COM ESTE CALOR SECO, PODE ACONTECER DE TUDO!

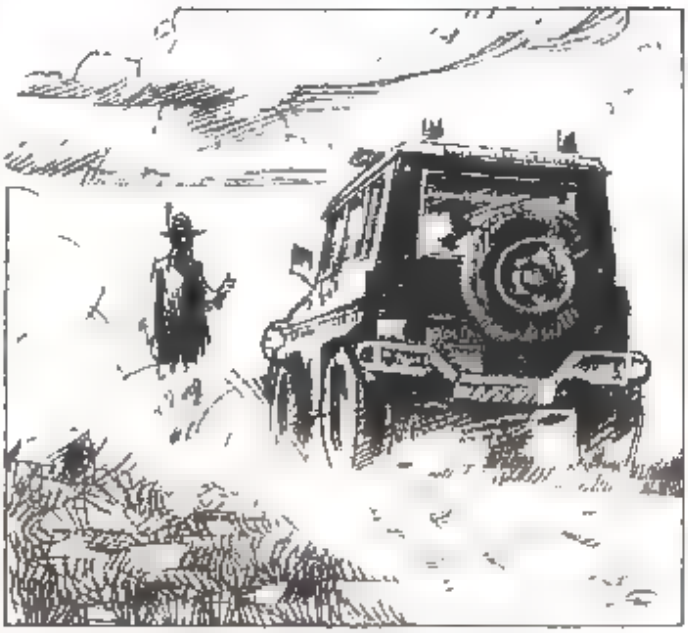
INTELIGENTE, O MENINO!
É BOB CALIDA MANCHADA! VIVE COM OS AVÓS!

OS PAIS TRABALHAM LONGE?
O PAI DELE FOI MORTO NUM CHOQUE COM A POLÍCIA! A MÃE MORREU DE OVERDOSE!
POLICE

CÉUS, QUE TRAGÉDIA!
NEM TANTO! LEE CERVO DE FOGO E SUA ESPOSA SÃO BOA GENTE! ESTÃO CRIANDO BEM O MENINO!

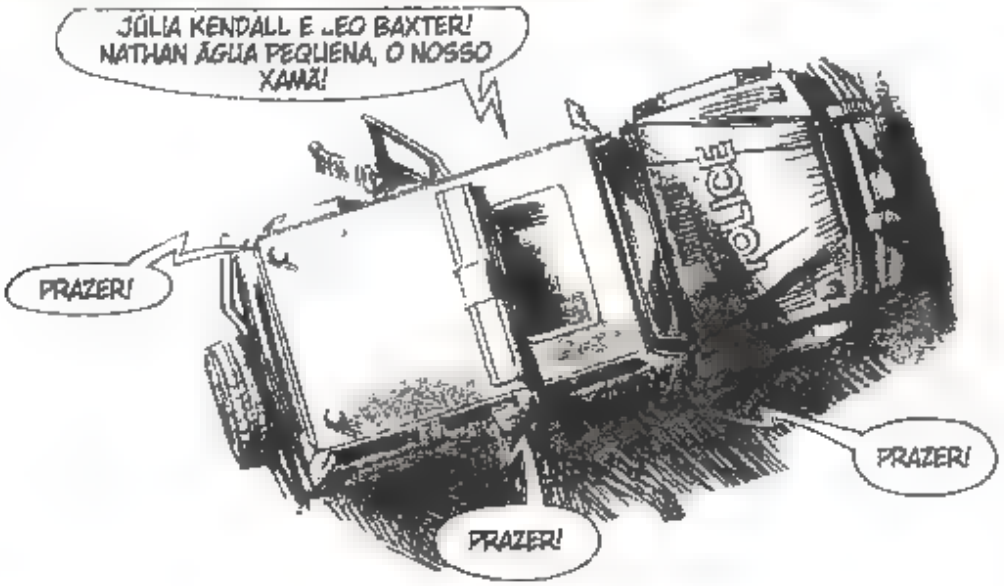
IMAGINO, MAS EU NÃO QUIS DIZER ISSO!
ELI ENTENDI!

*Prosseguimos por mais uns quinze minutos numa paisagem árida, intercalada por raras manchas de vegetação. O calor e a poeira empastavam a língua. A conversa voltou a diminuir.*



OLÁ, NAT! JÁ DE VOLTA?
OS ESPÍRITOS NÃO SÃO PROPÍCIOS! ME DÁ CARONA?

SUBA!
OBRIGADO, GREGG!


JÚLIA KENDALL E LEO BAXTER! NATHAN ÁGUA PEQUENA, O NOSSO XAMÃ!
PRAZER!
PRAZER!
PRAZER!

NAT MANTÉM A TRADIÇÃO DE SEUS AVÓS! ELE ESTÁ EM BUSCA DE UMA VISÃO!
TENTA CONTATAR WAKANTANKA, O ESPÍRITO SAGRADO?

PRA SER EXATO, É UMA COMUNICAÇÃO DIRETA COM DEUS, EM BUSCA DE BONS AUSPÍCIOS PARA A SUA VIDA E A DA TRIBO!

ÓTIMA DEFINIÇÃO!
FRUTO DE UMA BOA MEMÓRIA E DE UM BOM GUIA TURÍSTICO!

MAS NÓS PREFERIMOS CONSIDERAR UM MODO DIFERENTE DE VER, OUVIR E SER!

E AINDA NÃO CONSEGUIU?
OS ESPÍRITOS NÃO SÃO PROPÍCIOS! FIQUEI QUATRO DIAS NO DESERTO SEM COMER E BEBER... E TENHO PRESSÃO

ANTIGAMENTE USAVAM RAÍZES ALUCINÓGENAS, NÃO?
O PEYOTE! MAS ME DÁ QUEIMAÇÃO E VIRA O INTESTINO!

CÉUS! E ENTÃO?
FICA PRA PRÓXIMA! EU TENTO HÁ DOIS ANOS!

VOCÊS NÃO TERIAM UNS BISCOITOS E UMA LATINHA DE LARANJADA?

*Deixamos o aspirante a xamã numa casinha modesta na periferia de Kyle, um pequeno povoado. O único hotel decente ficava 45km adiante. Wade sugeriu ficarmos na casa de sua irmã.*

*Ela se chamava Clodia, tinha trinta e cinco anos, uma filha de dezesseis e profundos olhos pretos.*

E EU TORCIA POR ISSO! LUGAR NÃO FALTA, E UNS TROCADOS A MAIS AJUDAM! NÃO É FÁCIL MANTER UMA FAMÍLIA POR AQUI!
MEUS PAIS SÃO DIVORCIADOS!

OH, ACONTECE!
ENTRE NÓS NÃO É MUITO COMUM! EM CERTAS COISAS, AS TRADIÇÕES AINDA SÃO FORTES!

VOCÊ TRABALHA?
SIM, NA SECRETARIA DA ESCOLA MUNICIPAL DE KYLE!
ENTÃO, SOMOS QUASE COLEGAS!

WEBB DISSE QUE VOCÊ ENSINA CRIMINOLOGIA NA UNIVERSIDADE! E QUE É MUITO BOA!
O TENENTE NUNCA ASSISTIU A UMA AULA MINHA!

ACHO QUE FALAVA DE SUA CAPACIDADE INVESTIGATIVA!
BEM, TIVE ALGUNS SUCESSOS, MAS TAMBÉM FRACASSOS!

NÃO LIGUE! ELA SÓ BANCA A MODESTA!
VOCÊS TRABALHAM JUNTOS HÁ TEMPO?

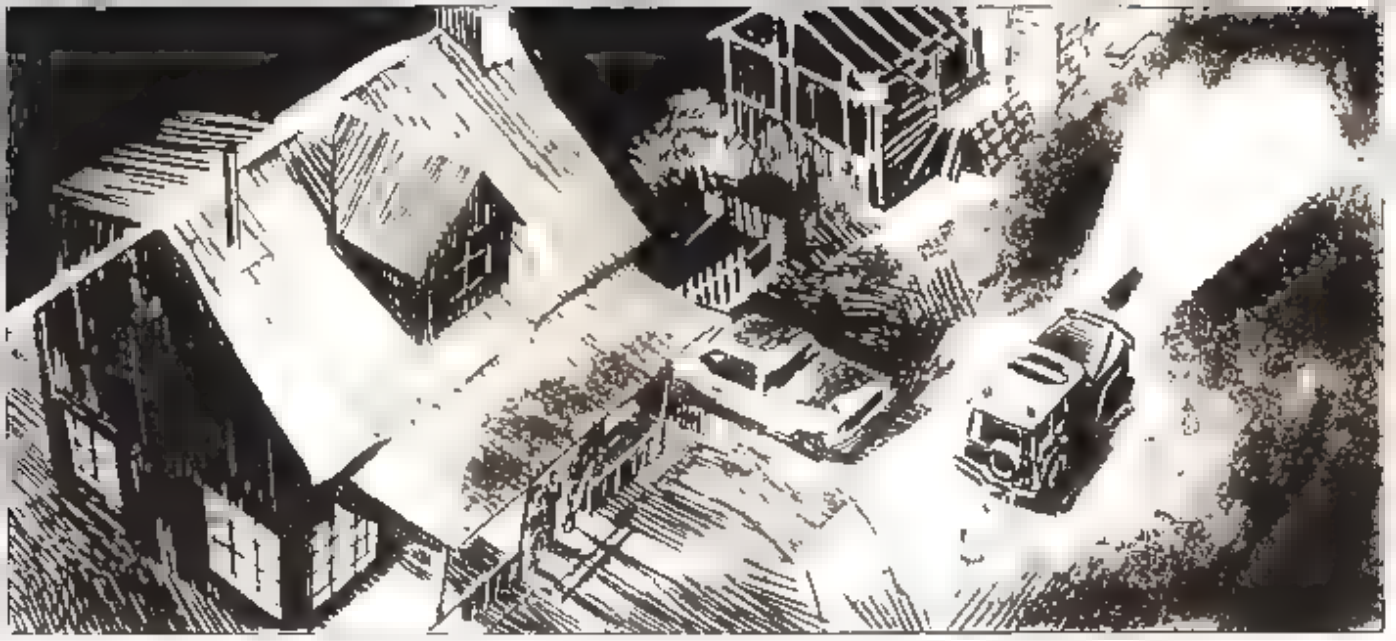
HÁ ANOS! LEO É O MEU MELHOR AMIGO!
BEM, EU QUERIA SER ALGO MAIS, MAS ELA NÃO TEM OLHOS PRA MIM!

NÃO LIGUE! ELE SÓ BANCA O PATÉTICO!
EU JÁ VOU, MAMÃE!

A QUE HORAS VAI VOLTAR?
ANTES DA MEIA-NOITE!

BEM, EU VOU INDO! QUER UMA CARONA, BILLIE?
SIM, OBRIGADA! DEPOIS VOLTO COM MEUS AMIGOS!

VENHO PEGAR VOCÊS ÀS NOVE!
CERTO! BOA NOITE!
ATÉ!



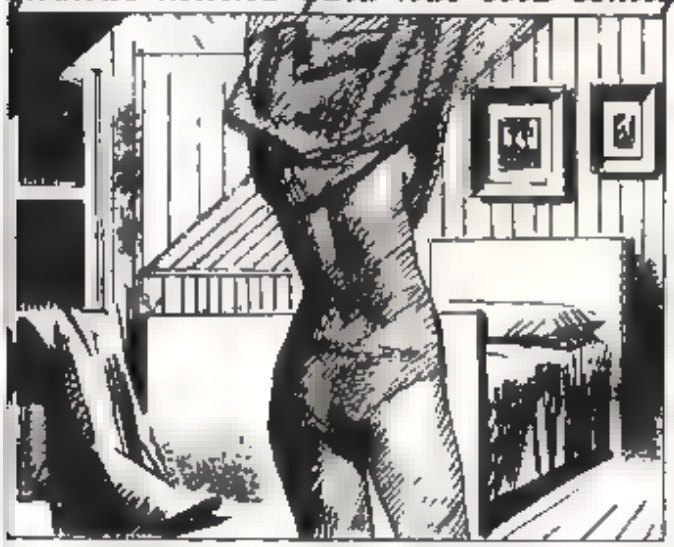
ESSES JOVENS NOS ENCHEM DE PREOCUPAÇÃO! GIRA DE TUDO NA RESERVA... ÁLCOOL, DROGA, DELINQUÊNCIA!
COMO EM TODA PARTE!

MAS ELES PRECISAM CONHECER O MUNDO!
E NÓS FICAMOS ESPERANDO, SEM FÔLEGO!

ELI ESTOU CANSADA... ACHO MELHOR IR DORMIR!
SE VOCÊ NÃO SE INCOMODA, FICO MAIS UM POUCO!

OH, NÃO! FIQUE À VONTADE!

*Eu não via a hora de me deitar, mas assim que caí na cama, o sono sumiu, como por encanto. Acontece quando estou muito cansada e quando minha gata não está comigo.*



*Eu pensava em Toni, em Emily e na minha casa. A saudade me pegou. Para ocupar a mente, comecei a escrever no meu diário. No silêncio me chegavam as vozes indistintas de Leo e Clodia.*

E DUROU POUCO! EU E MEU MARIDO ÉRAMOS JOVENS E IMATUROS! E VOCÊ, NUNCA SE CASOU?
AINDA NÃO! PROCURO A ALMA GÊMEA, COMO SE DIZ!

PROCURA PRA IR AO ENCONTRO DELA OU PRA FUGIR?
BOA PERGUNTA... MUITO BOA MESMO!

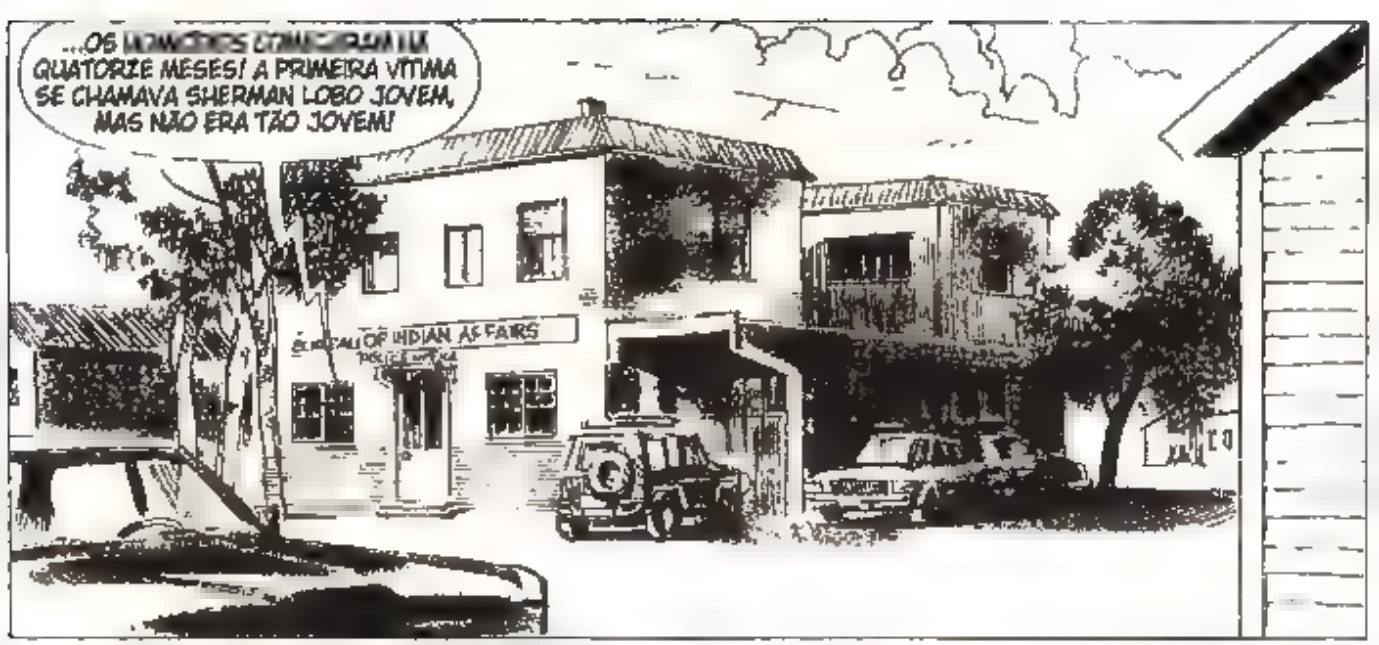
SE VOCÊ GOSTA MESMO DE SUA AMIGA... ELA É MUITO BONITINHA!
ESTUPENDA! MAS NESSES CASOS DEVE-SE FAZER UMA ESCOLHA!

ESCOLHA?
ENTRE UMA POSSÍVEL PAIXÃO BREVE E UMA POSSÍVEL AMIZADE LONGA!

O QUE ESCOLHEU?
NADA! OS HOMENS SE OFERECEM, MAS AS MULHERES É QUE DECIDEM!

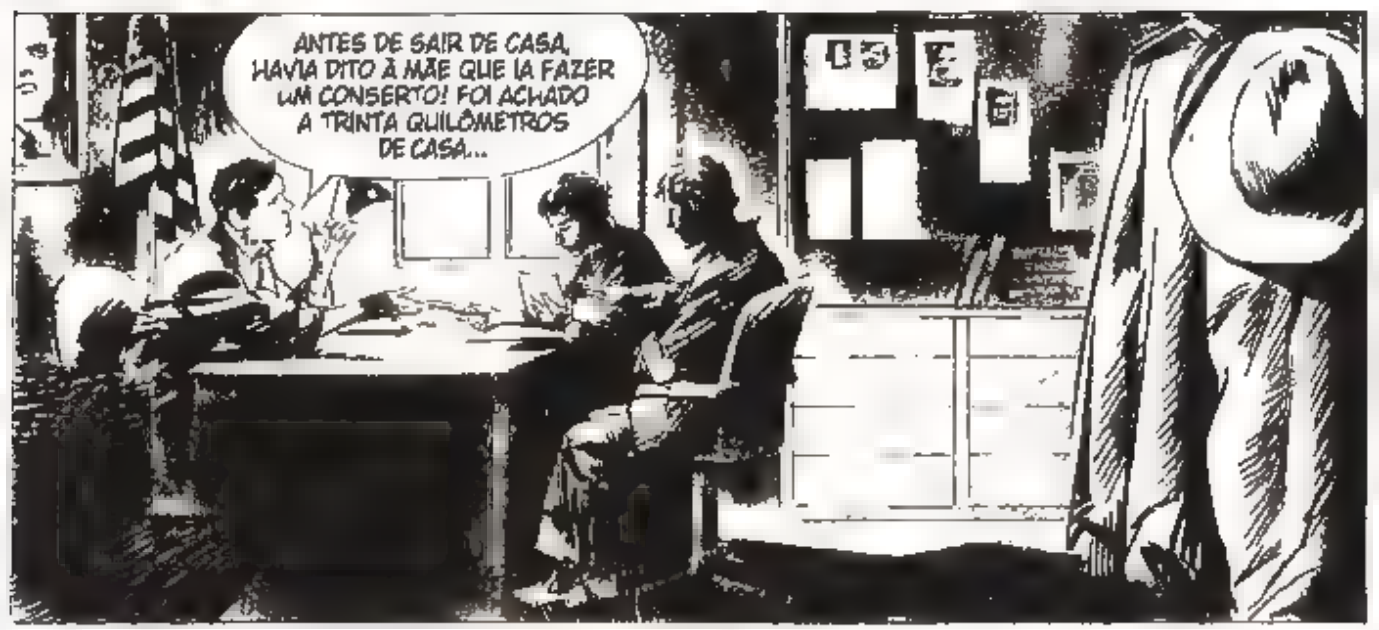
E VOCÊ SE OFERECEU?
BOA PERGUNTA... MUITO BOA MESMO!

Devia ser quase meia-noite, quando consegui dormir.


...OS HOMICÍDIOS COMEÇARAM HÁ QUATORZE MESES! A PRIMEIRA VÍTIMA SE CHAMAVA SHERMAN LOBO JOVEM, MAS NÃO ERA TÃO JOVEM!
BUREAU OF INDIAN AFFAIRS

TINHA SESSENTA E CINCO ANOS E MORAVA COM A MÃE DE NOVENTA! EX-MECÂNICO DA MARINHA, VIVIA DA PENSÃO!

UM HOMEM CALMO, VIÚVO HÁ MUITOS ANOS, OS FILHOS ESPALHADOS POR AÍ! NEM VIERAM PRO ENTERRO!


ANTES DE SAIR DE CASA, HAVIA DITO À MÃE QUE IA FAZER UM CONSERTO! FOI ACHADO A TRINTA QUILÔMETROS DE CASA...

...ENTERRADO ATÉ O PESCOÇO, AO LADO DE UM FORMIGUEIRO! FOI IDENTIFICADO POR UMA TATUAGEM NO BRAÇO!

OUTROS FERIMENTOS OU MARCAS?
ALGUMAS EQUIMOSES E AS MÃOS AMARRADAS PRA TRÁS! E O SÍMBOLO DESENHADO NUMA ROCHA AO LADO...

...REPRESENTA O CÍRCULO DA NAÇÃO QUEBRADO!

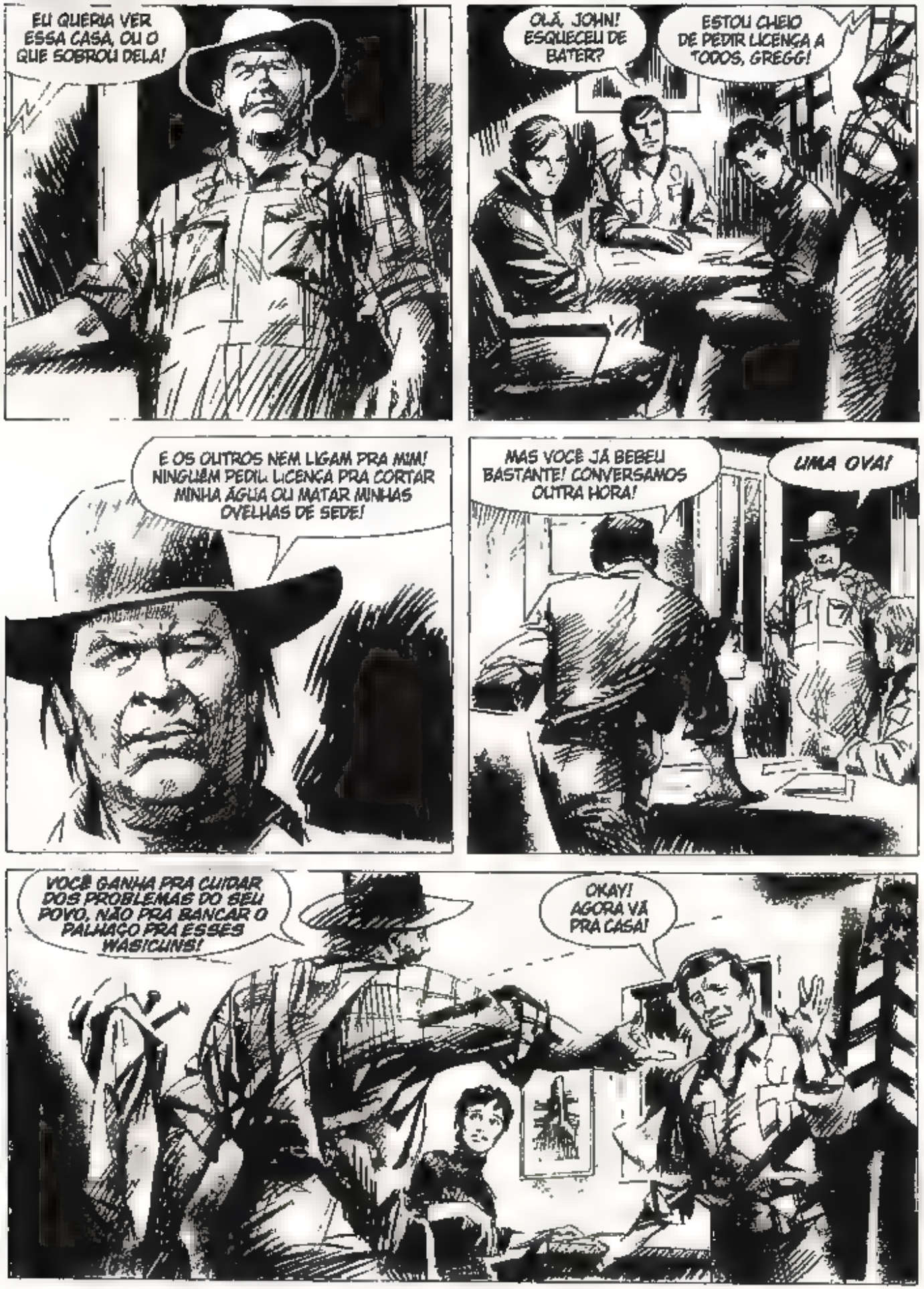
O QUE SIGNIFICA?
É UMA ACUSAÇÃO! QUEM O MATOU ACHAVA QUE SHERMAN TRAMOU CONTRA SEU POVO!

É, CLARO, NÃO PERTENCIA AO MOVIMENTO PELOS DIREITOS DOS NATIVOS AMERICANOS!
NÃO! ERA CONTRA AS IDÉIAS DE VALADIER! ACHAVA MUITO EXTREMISTAS!

DEPOIS DE MUITOS ANOS COM OS BRANCOS, ELE SE CONVENCEU QUE A INTEGRAÇÃO COM SEU MODO DE VIDA ERA A ÚNICA VIA POSSÍVEL!

ENTÃO, ERA DA SOCIEDADE PELO DESENVOLVIMENTO DA NAÇÃO INDÍGENA!
SIM, MAS SEM FANATISMO!
AS OUTRAS VÍTIMAS TAMBÉM SÃO DESSE MOVIMENTO?
SÓ DUAS... JIM OLHA ATRÁS E RICHARD TOURO GRANDE, O VICE-PRESIDENTE!
JÁ GEORGE VOZ DE FERRO SÓ PENSAVA EM SEUS NEGÓCIOS! FARRELL RAPOSA FORTE ERA UM ATIVISTA AMIGO DE VALADIER!
E TODOS TINHAM AO LADO O DESENHO DO CÍRCULO QUEBRADO?
GEORGE VOZ DE FERRO
FARRELL RAPOSA FORTE
RICHARD TOURO GRANDE
JIM OLHA ATRÁS
TODOS! FORAM MORTOS COM VELHOS SISTEMAS INDÍGENAS. COMO UM MACABRO RITUAL TRIBAL!
JIM OLHA ATRÁS ERA CARTEIRO! TRINTA E SETE ANOS, ESPOSA E DOIS FILHOS! ACHADO AMARRADO, COM OS GENITAIS QUEIMADOS!
CÉUS!

RICHARD TOURO GRANDE, ESQUARTEJADO E CASTRADO! QUARENTA ANOS, ESPOSA E TRÊS FILHOS! UM HOMEM CULTO, FORMADO EM DIREITO!
GEORGE VOZ DE FERRO TINHA PROBLEMAS COM ÁLCOOL! CINQÜENTA E CINCO ANOS, SEM FAMÍLIA, SEM AMIGOS! MENDIGO! ESCALPADO, TEVE O CORAÇÃO ARRANCADO!
E O AMIGO DE VALADIER.
SIM, FARRELL RAPOSA FORTE! TRINTA E QUATRO ANOS, VIVIA COM UMA COMPANHEIRA, SEM FILHOS! FOI ACHADO DEPOIS DE UM MÊS DE SUMIÇO! NU, AMARRADO A UMA ÁRVORE, SANGRADO COMO UM NOVILHO!
ESTRANHO, NÃO? PODE-SE PENSAR EM VINGANÇA, PORQUE ERAM ADVERSÁRIOS DE VALADIER! MAS E FARREL.., QUE ERA SEU PARCEIRO DE LUTA?
PODE HAVER UMA EXPLICAÇÃO! POUCOS SABIAM ONDE VALADIER MORAVA! ACHAM QUE FOI TRAÍDO POR UM DOS SEUS!
OF INDIAN
POLICE OFF


EU QUERIA VER ESSA CASA, OU O QUE SOBROU DELA!
OLÁ, JOHN! ESQUECEU DE BATER?
ESTOU CHEIO DE PEDIR LICENÇA A TODOS, GREGG!
E OS OUTROS NEM LIGAM PRA MIM! NINGUÉM PEDIU LICENÇA PRA CORTAR MINHA ÁGUA OU MATAR MINHAS OVELHAS DE SEDE!
MAS VOCÊ JÁ BEBEU BASTANTE! CONVERSAMOS OUTRA HORA!
UMA OVA!
VOCÊ GANHA PRA CUIDAR DOS PROBLEMAS DO SEU POVO, NÃO PRA BANCAR O PALHAÇO PRA ESSES WASICUNS!
OKAY! AGORA VÁ PRA CASA!

ANNABELLE ESTÁ TE ESPERANDO!
TIRE AS MÃOS! NINGUÉM ME DIZ O QUE FAZER OU NÃO FAZER!

AINDA MENOS VOCÊ, PORQUE É UM VENDIDO!
JOHN, SAIA, [redacted] FAVOR!

PESSOAS COMO VOCÊ É QUE FIZERAM NOSSO POVO SER ESCRAVO!
TROQUEI A MOBÍLIA NO MÊS PASSADO!

VOCÊ ME DÁ NOJO!

THUMP

SOCK

POW

CERTO, BATEMOS UM NO OUTRO! JÁ DESAFOGOU!
NÃO!

WHACK

SOCK

GRAASH

BELO GANCHO!
TIVE SORTE! ELE É FORTE COMO UM TOURO! SE ESTIVESSE SÓBRIO...

VOCÊ... TEM QUE MUDAR SEMPRE A MOBÍLIA?
DUAS VEZES POR ANO! MAS QUANDO NÃO BEBE, JOHN PATA DE URSO É GENTE BOA!

MAS SEM A NASCENTE DE ÁGUA, ESTÁ PERDENDO TUDO O QUE TEM, E NÃO É MUITO!

VOLTO LOGO!
CLARO!

ELE LEMBRA JOHN WAYNE!
VOCÊ PODIA TER AJUDADO!

HÃ? QUEM PODE AJUDAR JOHN WAYNE?!

O QUE ACONTECEU, GREGG?
NADA GRAVE! SEU MARIDO BEBEU DEMAIS E TROPEÇOU NA ESCADA!

TOKEL ECAMU KTE KE SLOLWAYESNY!
AMANHÃ ELE VAI ESTAR BEM!

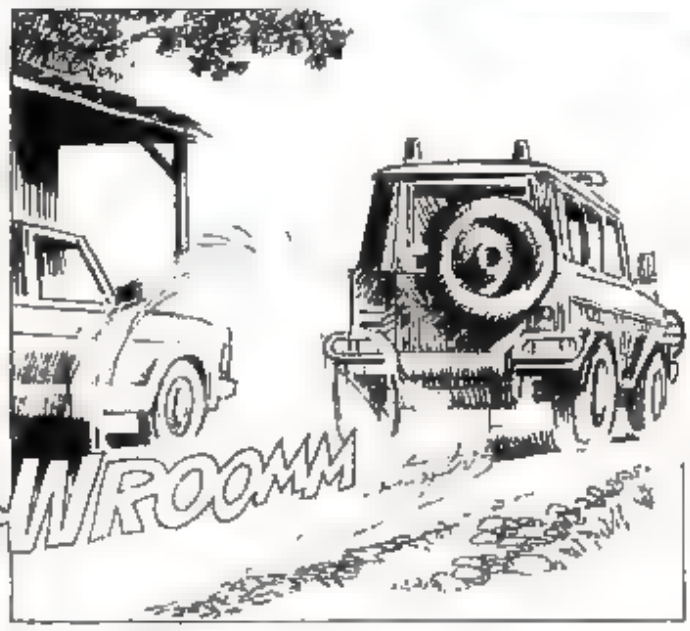
MAS AGORA PODIA TER AJUDADO!
ELI ME OFERECI! ELE DISSE QUE É MELHOR FAZER AS TAREFAS DE POLICIAL SOZINHO!

NÃO DEVE SER FÁCIL! ENTRE SEU POVO HÁ OS QUE APÓIAM UMA ALIANÇA COM OS BRANCOS E OS QUE OS ODEIAM!
E ELE FICA NO MEIO!

ACABE!
A GENTE ESTAVA OLHANDO O FAMOSO RIACHO SECO! É UM FENÔMENO NATURAL, NA REGIÃO?

SIM, MAS AQUI HAVIA ÁGUA O ANO TODO! É UMA NASCENTE PERENE!
QUE FIM LEVOU?

BEM, PODEMOS DAR UMA OLHADA! FICA A POUCOS QUILÔMETROS DO LOCAL DO PRIMEIRO CRIME!
VRRRRRR


VROOMM

..FOI FEITO COM TINTA! POUCO MAIS DE UM ANO E AINDA ESTÁ VISÍVEL!
E AL SHERMAN LOBO JOVEM FOI ENTERRADO ATÉ O PESCOÇO!
CADÊ O FORMIGUEIRO?
QUEIMAMOS!
QUAL ERA A CORPORATURA DA VÍTIMA?
MÉDIA! UM METRO E SETENTA E CINCO! POR QUÊ?
O TERRENO É BEM DURO! DEVEM TER DEMORADO PRA CAVAR O BURACO!
SIM! É COISA DE MUITOS HOMENS, E COM EQUIPAMENTOS ADEQUADOS!
ESTAVAM PREPARADOS! AS PESSOAS NÃO SAEM POR AÍ COM PÁS E PICARETAS! FOI UMA EMBOSCADA!

TUDO FAZ PARECER QUE QUERIAM MANDAR UMA MENSAGEM A ALGUÉM!
QUE TIPO DE MENSAGEM?

ISSO EU NÃO SEI, MAS TODA A COMUNIDADE FICOU IMPRESSIONADA!

NO DOSSIÊ SE DIZ QUE LOBO JOVEM FOI CHAMADO PRA FAZER UM REPARO!
FOI O QUE A MÃE DISSE! MAS NÃO CONFIRMAMOS!

OUTRAS PISTAS?
ALGUMAS PEGADAS NA TERRA REVOLVIDA! NADA DE DEFINITIVO!

ELE FOI AMARRADO COM CORDAS?
SIM, DE TIPO COMUM!

E ESPALHARAM MELAÇO OU COISA PARECIDA NO ROSTO DELE, PRA ATRAIR AS FORMIGAS!
COITADO... DEVE TER GRITADO MUITO, ATÉ O CORAÇÃO CEDER!
CRAC

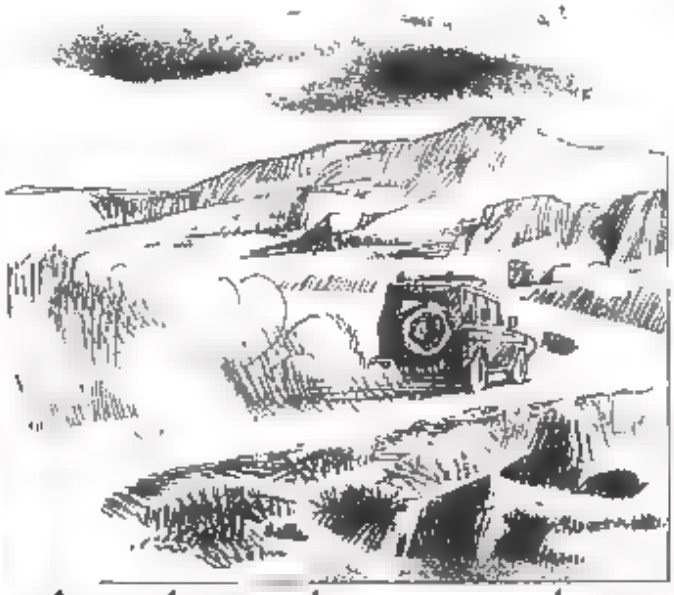
O SOFRIMENTO FAZ PARTE DO RITUAL! NOSSOS ANTEPASSADOS TORTURAVAM OS INIMIGOS, PRA ABSORVER SUA CORAGEM E FORÇA!
É TÍPICO DE MUITAS SOCIEDADES GUERREIRAS! MAS AQUI NÃO SE TRATA DE COSTUMES PRIMITIVOS!

QUEM COMETEU ESSES CRIMES PERTENCE À NOSSA ÉPOCA E CULTURA!
MAS É EVIDENTE QUE TRATA-SE DE UM OU MAIS CRIMINOSOS ORGANIZADOS!

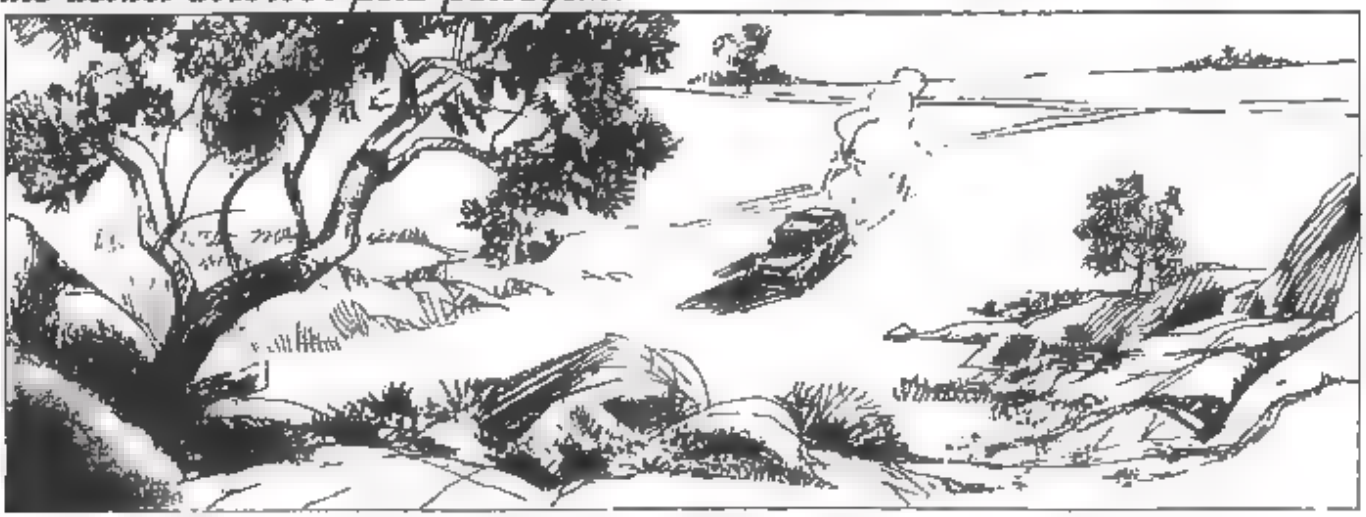
SIM! TUDO INDICA QUE OS CRIMES FORAM PLANEJADOS EM CADA DETALHE, SEM IMPROVISAÇÕES!

MATAR SEGUNDO VELHOS SISTEMAS INDÍGENAS PODE SER LOUCURA. OU SIMULAÇÃO!
POLI

MAS A RACIONALIDADE DA ENCENAÇÃO É INCOMPATÍVEL COM LOUCURA!
NÃO, ALGUNS PSICOPATAS SÃO CAPAZES DE AÇÕES LÓGICAS E COMPLEXAS!



*Odeio dar opiniões apressadas. Isso me deixa de mau humor, e me força a ver a fragilidade de minhas deduções. Parei de remoer os pensamentos e me deixei absorver pela paisagem.*



Pouco depois, a planície deu lugar a um doce declive que, rapidamente, se transformou numa subida íngreme. No fim, tivemos que deixar o carro e prosseguir a pé.

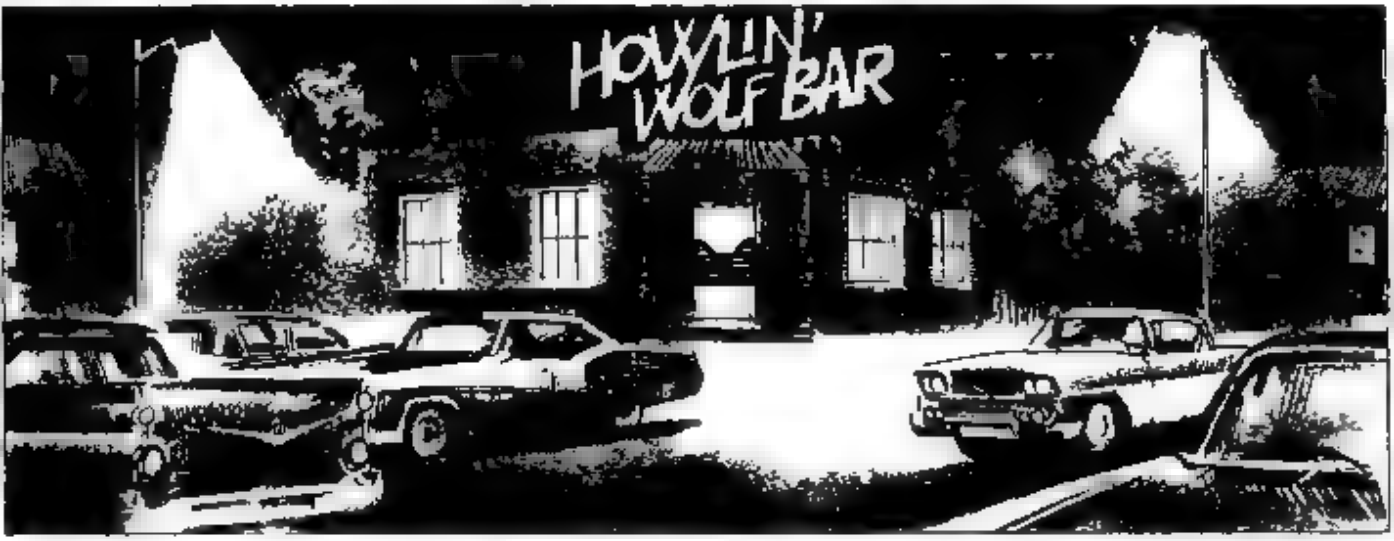
Chegamos à zona sagrada da Nação Lakota. O silêncio era tão absoluto que nossos passos ecoavam entre as rochas, enquanto um vento quente levava o eco para longe.

Quase sem pensar, baixamos o tom de voz até ela se tornar um sussurro e depois cessar de vez.

NADA... NEM UMA GOTA!
SURGIA DALI!
SABE-SE LÁ QUANTO ANDAVA EMBAIXO DA TERRA ANTES DE SAIR!
BASTANTE! TINHA UM JORRO FORTE! VINHA DE MUITOS AFLUENTES SUBTERRÂNEOS!
E NEM DÁ PRA ENTRAR ALI PRA IR VER!
QUANDO PAROU?
HÁ DEZ DIAS!

*No caminho de volta encontramos um caroneiro de aparência familiar. O aspirante a xamã Nathan Água Pequena voltava para casa depois de um duro dia de trabalho.*

À noite, sem Wade, Leo e eu decidimos conhecer a vida local. Clodia emprestou o carro e nos sugeriu o Howlin' Wolf Bar.




CRAZY HORSE WAS A MYSTIC / HE KNEW THE SECRET OF TRANCE
AND SITTING BULL THE GREAT APOSTLE / OF THE GHOST DANCE *

COME ON COMANCHE / COME ON BLACKFOOT / COME ON SHOSHONE
COME ON CHEYENNE / WE SHALL LIVE AGAIN / WE SHALL LIVE AGAIN

(*) GHOST DANCE, DE WILSON-ROBERTSON © 1994 BLUE NORTHERN PUBLISHING MEDICINE HAT MUSIC.

(*) STORY OF THE BLUES, DE GARY MOORE © 1992 EMI 10 MUSIC LTD.

EU GOSTO DE TODO TIPO DE MÚSICA! SE TE DEI UMA IMPRESSÃO ERRADA, PERDOE-ME!
ESTÁ ME GOZANDO?

O QUE FOI, LÉO?
UM PEQUENO MAL-ENTENDIDO JÁ RESOLVIDO!

SNAP!

ACHO QUE NÃO!

PODE ME ESCLARECER?
É PRA JÁ!

POR QUE NÃO PROCURA ALGUÉM DO SEU TAMANHO, ÁGUIA ALTA?
PORQUE OS AMIGOS DE BRANCOS ME DÃO MAIS NOJO QUE OS BRANCOS!
ESTA É A AMÉRICA! BRANCOS, VERMELHOS OU NEGROS, SOMOS TODOS AMERICANOS!
QUANDO VOCÊ E SUA TURMA DO MOVIMENTO ENTENDEREM ISSO, AS COISAS VÃO MELHORAR NA RESERVA!
A ALTERNATIVA É VIRAR LAMBE-BOTAS COMO VOCÊS?
QUEM?
A SOCIEDADE PELO DESENVOLVIMENTO DA NAÇÃO INDÍGENA! QUER NOMES?
TODOS SOMOS GENTE HONESTA!
QUE VENDE A ALMA POR PEDRINHAS!

ESCUTEM, EU ADORO ROBBIE ROBERTSON! É SÉRIO, ATÉ FISICAMENTE!

NÃO SE META!

SBAM

QUEM VENDEU A ALMA?
QUER UM ESPELHO?

SOCK

VAMOS, PESSOAL!

POW!

BRAWG!

UUU!!

VENHA!
!

THUD

CRAAC!!!

SBAM
SOCK
POW

UFA! AÍ SAÍMOS PRA VER ESTRELAS!
CASANOVA?

NÃO! OUTRO ITALIANO... DANTE ALIGHIERI!
JÁ VAI, GAROTÃO?

VAI LEVAR A VACA PRO ESTÁBULO!
AH, AH, AH!

ESPERE NO CARRO!
LEO, POR FAVOR!

JÁ VOLTO!

..MEU NOME É AARON ESCUDO BRANCO! SOU VICE-PRESIDENTE DA SOCIEDADE PELO DESENVOLVIMENTO DA NAÇÃO INDÍGENA!
PRAZER! JÚLIA KENDALL!

ELE É CHARLES ALCE-EM-PÉ, NOSSO TESOUREIRO!
BOM DIA!
BOM DIA!

MAS NÃO ENTENDI UMA COISA... VOCÊS SÃO OS A FAVOR DA INTEGRAÇÃO. . OU OS OUTROS?
NÓS ACREDITAMOS NA CONVIVÊNCIA INTER-RACIAL!

PRA HUMANIDADE PROGREDIR EM PAZ, NÃO HÁ ALTERNATIVA!
É CLARO! VAMOS SENTAR?

INFELIZMENTE HÁ QUEM PENSA DIFERENTE! SOUBEMOS O QUE ACONTECEU ONTEM À NOITE, E NÃO APROVAMOS!

ACONTECE EM QUALQUER LUGAR!
FOI SÓ UMA DISCUSSÃO MUSICAL!
FORAM OS NOSSOS FILIADOS QUE ERRARAM AO ACEITAR PROVOCAÇÃO! O PESSOAL DO MOVIMENTO SEMPRE BUSCA O CONFRONTO!
ESPERO QUE NÃO TENHA HAVIDO CONSEQUÊNCIAS GRAVES!
SÓ UMAS CONTUSÕES, E DOIS SUJEITOS QUE FORAM PARAR NO HOSPITAL!
NÃO SE SABE O QUE ACONTECEU COM ELES! PARECE QUE FORAM ATROPELADOS POR UM CAMINHÃO!
OH, COITADOS!
ACABEI DE TIRAR O BOLO DO FORNO!
MMMM. QUE AROMA! UM CAFÉ DA MANHÃ IDEAL!

MINHA ESPOSA FAZ UM IGUAL, COM MIRTILO! MEUS FILHOS ADORAM, E QUANDO CHEGO, JÁ ACABOU!

VOCÊ MIMA DEMAIS OS DOIS! POR ISSO SÃO UNS CAPETAS NA ESCOLA!
TEM RAZÃO! É QUE TENTO DAR A ELES O QUE EU NÃO TIVE!

É UM ERRO QUE TODOS COMETEM!
MAS SÃO BONS GAROTOS! VOCÊS PODIAM CONHECÊ-LOS!

E CHEGAMOS AO OBJETIVO DE NOSSA VISITA! DEPOIS DE AMANHÃ TEREMOS UMA DANÇA DA NOITE!
UMA DAS NOSSAS CERIMÔNIAS MAIS ANTIGAS!

A ÚNICA EM QUE HOMENS E MULHERES DANÇAM JUNTOS!
COMO SABE?
ELE TEM UM ÓTIMO MANUAL!

SERÁ UMA HONRA TER VOCÊS COMO CONVIDADOS... PRA SE RECONCILIAREM COM A IMAGEM DE NOSSA COMUNIDADE!

*Aceitamos, naturalmente. Era uma chance única para conhecer os velhos costumes dos lakotas. Mais tarde, encontramos Nellie Corre Rápido, a cunhada de George Valadier.*

FICAVA SEMPRE SILENCIOSO, ESQUIVO, NÃO FALAVA NEM COM OS AMIGOS DO MOVIMENTO!
LEVA ANOS PRA ASSIMILAR UM CHOQUE DESSES!

E FIQUEI SOZINHA DE NOVO!

NELLIE PERDEU O MARIDO, O ÚNICO IRMÃO DE GEORGE, HÁ MUITOS ANOS! MORTO PELO FBI, NUMA MANIFESTAÇÃO!
OH, SINTO MUITO! E NÃO TEVE MAIS NOTÍCIAS DE SEU CUNHADO?

NÃO! DIZEM QUE ENLOUQUECEU, QUE VIVE NOS MONTES, COMO UM SELVAGEM! PODE ATÉ ESTAR MORTO!

MAS DENTRO DE MIM TODOS ESTÃO VIVOS! RECORDAÇÕES NUNCA MORREM!

"E TODOS OS DOMINGOS VOU VISITAR OS TÚMULOS, LEVO LINDAS FLORES..."
JANA VALADIER
1965 - 1991
ROBERT VALADIER
JANA VALADIER
EUGÈNE VALADIER
ERAM DOIS MENINOS ESPERTOS E VIVAZES!
A ESPOSA SÓ TINHA VINTE E NOVE ANOS!
JANA ERA UMA DAS GAROTAS MAIS BONITAS DAQUI! MUITOS DE NÓS PEDIRAM A MÃO DELA!
E VOCÊ?

ELA ESCOLHEU GEORGE!
E VOCÊ NUNCA SE CASOU?
NÃO!
QUE FLORES SÃO ESSAS?
NÃO SEI! AQUI CHAMAM DE OLHOS-DE-LUA!
ANA VALADIER
É UM TIPO DE GENCIANA QUE CRESCE ACIMA DE SEISCENTOS METROS!
TIROU DO SEU FAMOSO MANUAL?
DESTA VEZ, NÃO! SAIA DAÍ, OU VOU TE BUSCAR!

QUEM QUER QUE SEJA, ORDENO QUE SAIA!

ÁGUIA PEQUENA! O QUE FAZ AQUI?
EU PROCURO PLANTAS MEDICINAIS.

POR QUE NÃO SAIU ANTES? FAZ TEMPO QUE ESTAVA AÍ!
BEM VI QUE HAVIA UM AR SOLENE NÃO QUIS INCOMODAR O PAPO DE VOCÊS COM OS ESPÍRITOS!

ESTRANHO VOCÊ SEMPRE APARECE, EM TODO LUGAR!
SUA CHEGADA TROUXE NOVAS ENERGIAS SAGRADAS AO BISONTE BRANCO!

O BISONTE BRANCO?
SIM! ESSA NOITE TIVE UM SONHO

..EU ESTAVA NO CENTRO DO CÍRCULO DA NAÇÃO, E A ESTRELA DA NOITE BRILHAVA DIANTE DE MIM! EU TINHA NAS MÃOS O CACHIMBO E UMA PENA DE ÁGUIA!

OUVI UM CHAMADO E ME VIREI PRO NORTE. UMA CASCAVEL SAIU DA TOCA E ME DISSE. ENCOSTE SEU OUVIDO NA BARRIGA DA MÃE TERRA E OUÇA O SOM DO TROVÃO!

"EU ME ABAIXEI, E O TROVÃO SOAVA COMO AS PATAS DE UMA GRANDE MANADA DE BISONTES! A MAIOR QUE JÁ SULCOU O HORIZONTE!"

"AO OLHEI PRA LESTE E, EM VEZ DE UMA MANADA, SÓ VI UM ENORME BISONTE BRANCO GALOPANDO NA MINHA DIREÇÃO!"

"FIQUEI PETRIFICADO DE MEDO! A CASCAVEL SE DOBRAVA MOSTRANDO SEUS DENTES MORTÍFEROS E CHACOALHANDO SUA CAUDA!"

FECHEI OS OLHOS, SUPLICANDO AOS ESPÍRITOS DE MEUS ANTEPASSADOS! O BISONTE AVANÇAVA. . SENTI SEU BAFO ESQUENTAR MEU ROSTO... E MAIS NADA!

"QUANDO REABRI OS OLHOS, VI SUAS PATAS ESMAGANDO A CASCAVEL. AÍ O BISONTE FALOU COM VOZ QUENTE E PERSUASIVA..."

"ÁGUIA PEQUENA, VOCÊ NÃO DEVE TER MEDO DE MIM, QUE VIVO NA RELVA E POSSO OLHAR AS GRANDES PRADARIAS DO CÉU, MAS SIM DAQUELES QUE VIVEM EMBAIXO DA RELVA E NUNCA VÊEM O SOL!"

"E, SEM DIZER MAIS NADA, VIAROU MEU PEITO COM SEUS CHIFRES! A MORTE FOI TÃO DOCE QUE ME SENTI ENVOLTO NUM COBERTOR DE FELICIDADE..."

"...AÍ ELE SE TRANSFORMOU NUMA ÁGUIA E VOOU EMBORA!"

PARECE UM SONHO IMPORTANTE!
TAMBÉM ACHO, MAS NÃO ENTENDI NADA!

EL ESTAVA PROCURANDO PLANTAS ALUCINÓGENAS PRA VER SE CLAREAVAM MEL CÉREBRO!
HÁ ALGUNS DIAS VOCÊ DISSE QUE ISSO TE VIRAVA O INTESTINO!

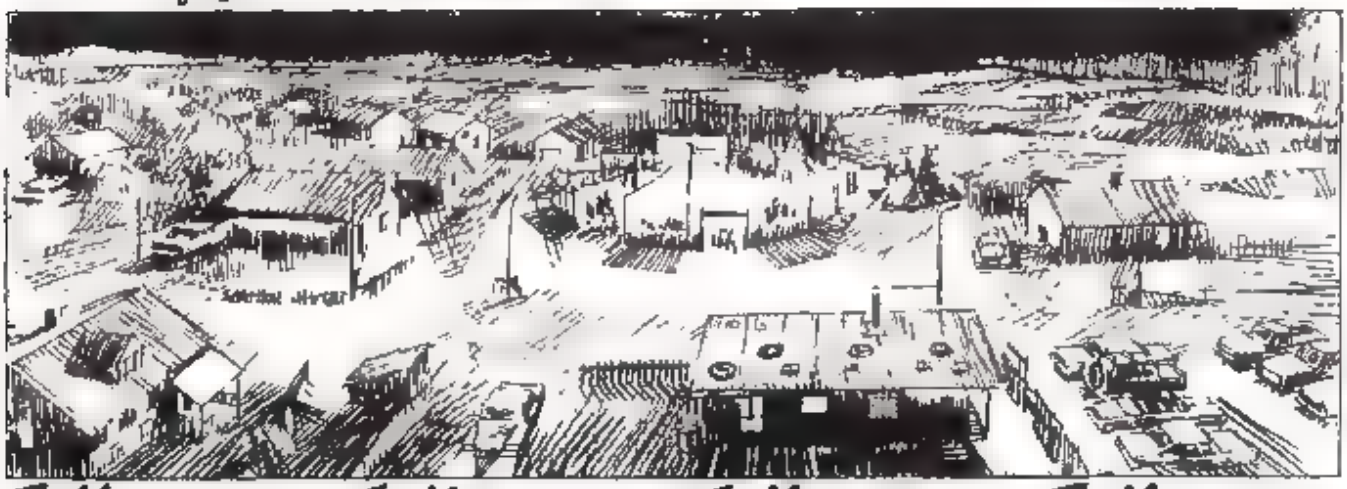
SIM, E DÁ QUEIMAÇÃO NO ESTÔMAGO, MAS SE NÃO TEM JEITO..
VOCÊ COMEU HOJE?

AINDA NÃO!
UMA BOA REFEIÇÃO AJUDA A REFORÇAR A MENTE!

HMM.. É UMA BOA IDÉIA! COM BISCOITOS E UMA LATINHA DE LARANJADA..
AQUI!

SÉRIO?
CLARO! A GENTE SABIA QUE TE ENCONTRARIA!

A "Dança da Noite" acontecia a céu aberto. A noite estava quente, mas não abafada, e as estrelas, longe do clarão da cidade, mostravam sua satisfação iluminando o céu.



TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TU

M TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM

TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TU

M TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM

TUM TUMTUMTUM TUM TUMTUMTUMTUM TUMTUMTUM TUM TUMTUMTU

MTUM TUM TUMTUMTUM TUM TUMTUMTUMTUM TUMTUMTUM TUM TUM

TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TU

M TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM

TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TUM TU

CLAP CLAP
CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

(*) I'LL TAKE YOU HOME AGAIN, KATHLEEN, DE THOMAS P. WESTENDORF © 1876 BY JOHN CHURCH & CO.

SERÁ QUE DÁ, NA FRENTE DA TUA MÃE?
ELA NÃO MORDE!
E MAIS TARDE?
ELI DISSE A ELA QUE VOU DORMIR COM UMA AMIGA!

-AHAM!- VOCÊ.. QUER DANÇAR?
NÃO, OBRIGADA.
MAS ACHO QUE SUA AMIGA QUER!

BEM, ENTÃO, SE ME PERMITE.
¡MAS CLARO!

POR QUE NÃO DANÇA?

OH, MAS EU TE CONHEÇO! VOCÊ É CALIDA MANCHADA!
E VOCÊ JÚLIA! NÃO GOSTA DE DANÇAR?

E VOCÊ?
EU, SIM!

ENTÃO, VAMOS!

AAAH!

JOHN!

ESTÁ MORTO

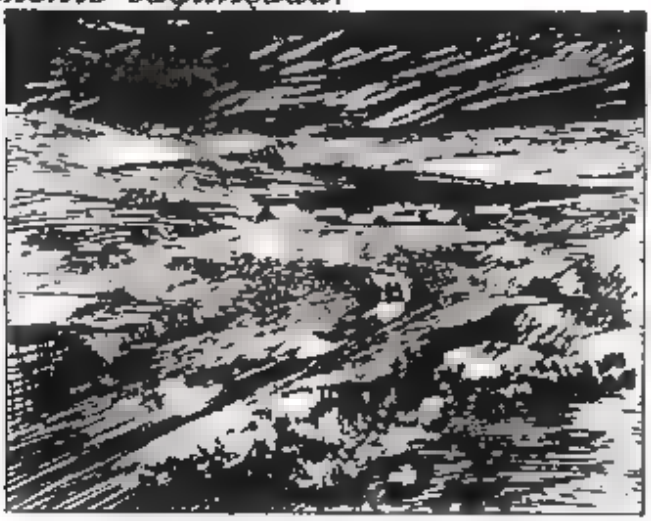
OS PÉS ESTÃO SANGRANDO! PARECE QUE ANDOU BASTANTE!
É UMA LANÇA LAKOTA?

SIM! COM AS CORES DE GUERRA!

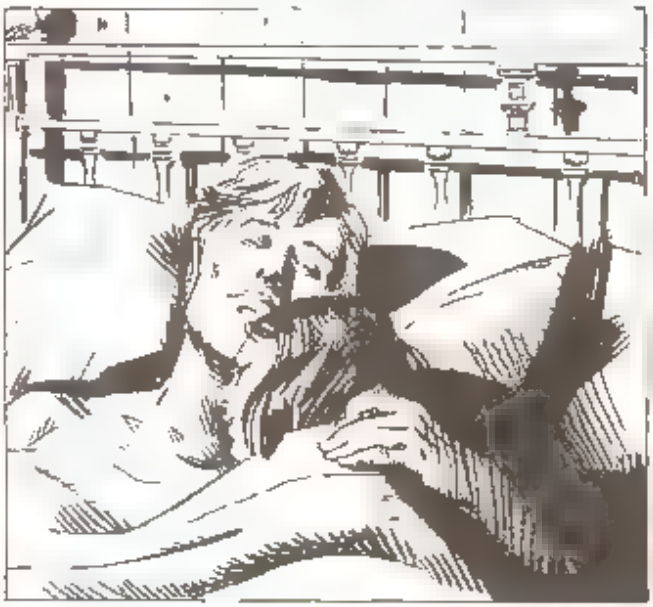
Mais tarde, a viúva de John Pata de Urso disse que naquela tarde o marido havia ido aos montes para ver como o riacho "dele" havia se esgotado.

Na base dos montes encontramos a picape da vítima. Não havia sinais de luta nem de sangue. Não entendemos por que não voltou com o carro.

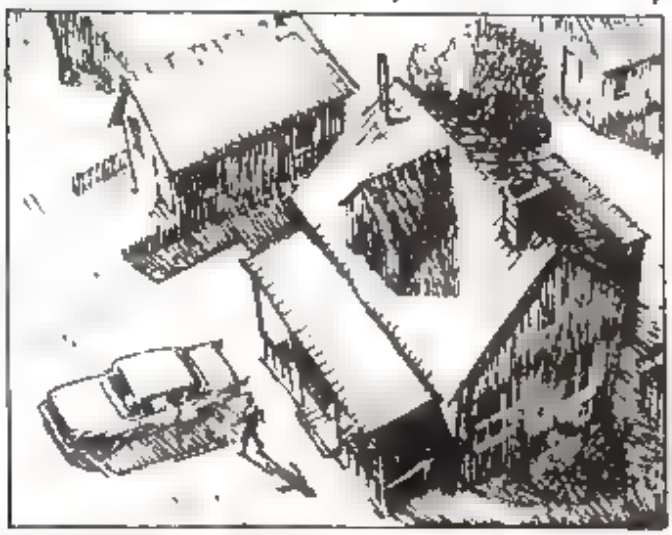
Só se os assassinos tivessem batido nele, carregado em outro veículo e abandonado perto da cidade. Fui dormir com o coração apertado e a mente bagunçada.



Na manhã seguinte, Wade deveria levar o corpo à cidade para a autópsia. Decidi não esperá-lo e seguir uma idéia minha. Ao amanhecer, bati à porta de Leo.



Preferi não incomodar. O amor é o único antídoto contra a morte. Por outro lado, eu não sabia explicar minha pressa. Quem me guiava era o instinto.



Muitos elementos reconduziam aos montes. O sumiço do riacho, o assassinato de Pata de Urso, as flores encontradas sobre os túmulos dos Valadier.

As rochas estavam ali, uma imensa catedral destacada contra o céu. Como da primeira vez, eu me senti imersa numa atmosfera de misticismo e de mistério.

*Naturalmente eu não tinha uma meta precisa. Eu subia, tentando dar uma forma coerente aos meus pensamentos. Passo após passo, sem olhar para o chão.*

RATTLE
RATTLE

VOCÊ É O SAGRADO BISONTE BRANCO' E ESTAS SÃO AS PRADARIAS CELESTIAIS?
VOCÊ NÃO É GRANDINHA PRA CERTAS BOBAGENS?

ENTÃO, ONDE ESTAMOS?
NO PARAÍSO, NÃO VÊ?

EU NÃO SABIA QUE OS BISONTES IAM PRO PARAÍSO!
OUTRA BOBAGEM! PRA ONDE ACHA QUE VÃO AS ÁGUIAS, CASTORES, LOBOS?

NÃO SEI, NUNCA PENSEI NISSO! ENTÃO, EXISTE O PARAÍSO DOS ANIMAIS?
EXISTE O PARAÍSO, SÓ! TODOS SOMOS ANIMAIS!

MAS AS COBRAS VÃO PRO INFERNO!
OUTRA BOBAGEM! QUEM TE CONTA TANTA BESTEIRA?

EU FUI MORDIDA POR UMA COBRA! ELA ME MATOU!!
E DAÍ? QUER FALAR DA BOLSA DE COURO DE COBRA NO SEU ARMÁRIO?

ERA DA MINHA MÃE, UMA LEMBRANÇA... A PROPÓSITO, ELA NÃO ESTÁ AQUI, COM MEU PAI? POSSO VÊ-LOS?
VOCÊ NÃO ESTÁ MORTA!

OLHE! O DIA ESTÁ NASCENDO!
EU QUERO VER OS DOIS! POR FAVOR!

O SOL VOLTA A ILUMINAR O MUNDO DOS VIVOS!
POR FAVOR! SÓ UM POUQUINHO!

CALMA! CADA COISA A SEU TEMPO!
POR FAVOR!

ESTOU MAL... MUITO MAL...
EU SEI! SEU CORPO ESTÁ LUTANDO PRA SOBREVIVER!
EU FIZ UM EMPLASTRO DE PLANTAS QUE DEVE AJUDAR!
OH, MINHA MÃO!
EU TIVE QUE FAZER UM CORTE PRA SUGAR O VENENO! CHEGUEI EM SEGUIDA, MAS NÃO SEI QUANTO FICOU NO SANGUE!

VOCÊ..
EU ESTAVA DE OLHO EM VOCÊ! É RARO ALGUÉM VIR AQUI, AINDA MAIS UMA MULHER!

O-OBRIGADA... EU SOU...
JÚLIA KENDALL, EU SEI! VI SUA CARTEIRA DE MOTORISTA! EU SOU GEORGE VALADIER!

VALADIER EU ESTAVA.
NÃO SE ESFORCE! POUPE ENERGIA! A FEBRE É ALTA!

FRIO.. QUE FRIO.
E ESTÁ SUBINDO!

É COMO... UMA COISA. TREMENDO POR DENTRO.
USEI TODOS OS MEUS COBERTORES!

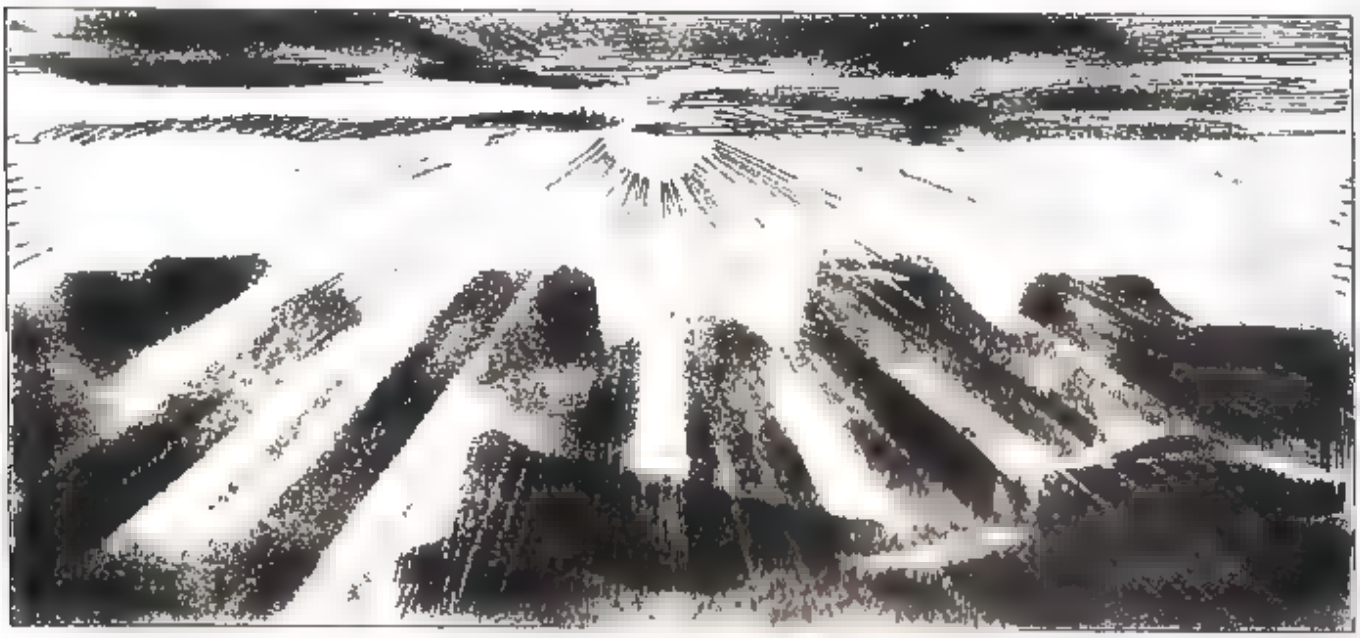
ESTOU. MORRENDO.

NÃO DIGA ISSO! SEJA FORTE... PENSE EM ALGUÉM QUE AMA, POR QUEM VALE A PENA VIVER!

EXISTE ALGUÉM ASSIM?
MINHA AVÓ... MINHA IRMÃ... OH, MEU DEUS.

CORAGEM!
OOHOO. FRIIO.

VAMOS CONSEGUIR... JUNTOS...



JÚLIA?

MMMM...
COMO ESTÁ?

EU... B-BEM, OBRIGADA.
A FEBRE BAIXOU!

OH... MINHA CABEÇA... ESTOU SEM FORÇAS...
ISTO VAI AJUDAR! CUIDADO, ESTÁ MUITO QUENTE!

BOM. . O QUE TEM AQUI?
É UMA INFUSÃO DE URTIGA, OVO DE LAGARTO E MEL DE ABELHA SELVAGEM! É ENERGÉTICO!

AH, INTERESSANTE!

E... ME DIGA. . ONDE VOCÊ DORMIU, ESSA NOITE?
EMBAIXO DAS SUAS COBERTAS!

AH, IMAGINEI...

*Dois dias depois eu já conseguia me sentar sozinha.*

VIM PRA CÁ E AOS POUCOS, NA SOLIDÃO, TENTE ACHAR RAZÕES PRA SOBREVIVER A MIM MESMO!
CINCO ANOS É BASTANTE!

O SEGREDO É VIVER MINUTO POR MINUTO! CONCENTRAR-SE NUM RESPIRO, NO MOVIMENTO DE UMA MÃO, NUMA GOTA DE CHUVA!

O IMPORTANTE É NÃO FAZER PROJETOS!
E OS PENSAMENTOS? TAMBÉM PAROU DE PENSAR?

ISSO NÃO! EU TINHA TANTAS LEMBRANÇAS O SORRISO DE MEUS FILHOS, DE MINHA MULHER. UMA ESPÉCIE DE ÁLBUM QUE EU VIA TODO DIA!

NO INÍCIO COM DOR E ANGÚSTIA. DEPOIS, AOS POUCOS, COM CARINHO...
BELA MUDANÇA!

AS COISAS MUDARAM QUANDO APRENDI A CHORAR!

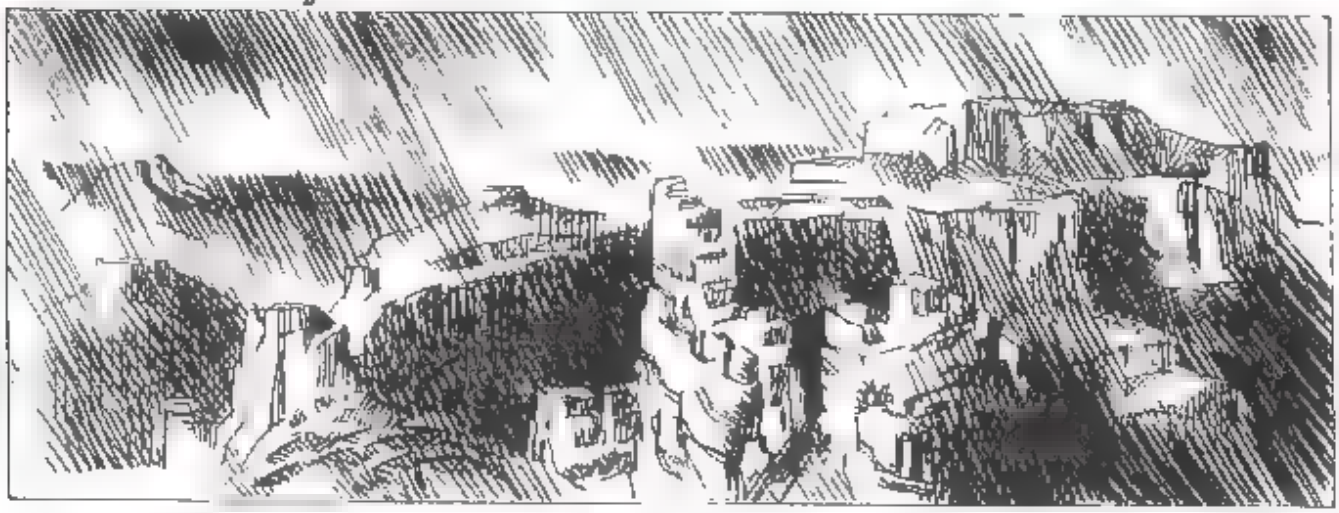
TEVE QUE APRENDER?
SIM! NÃO ME LEMBRO DE TER CHORADO, NEM QUANDO CRIANÇA! FUI CRIADO COMO GUERREIRO, E UM GUERREIRO NÃO SE PERMITE CERTAS COISAS!

NA PRIMEIRA VEZ, QUANDO SENTI AS LÁGRIMAS DESCENDO, PEGUEI UM ESPELHO E ME OLHEI.

...OLHEI MINHA CARETA, SENTI O SABOR SALGADO DO CHORO... E ME SENTI MELHOR...

POSSO? DESEJEI TANTO QUE ALGUÉM SEGURASSE MINHA MÃO ENQUANTO EU CHORAVA!
CLARO, TUDO BEM!

*Nos dias seguintes, contei a Valadier os motivos da minha presença em Pine Ridge, enquanto recuperava minhas forças graças à dieta substanciosa a que estava submetida.*



NOTA TUDO, HEIN?
UM MONTE DE COISA, GARANTO!

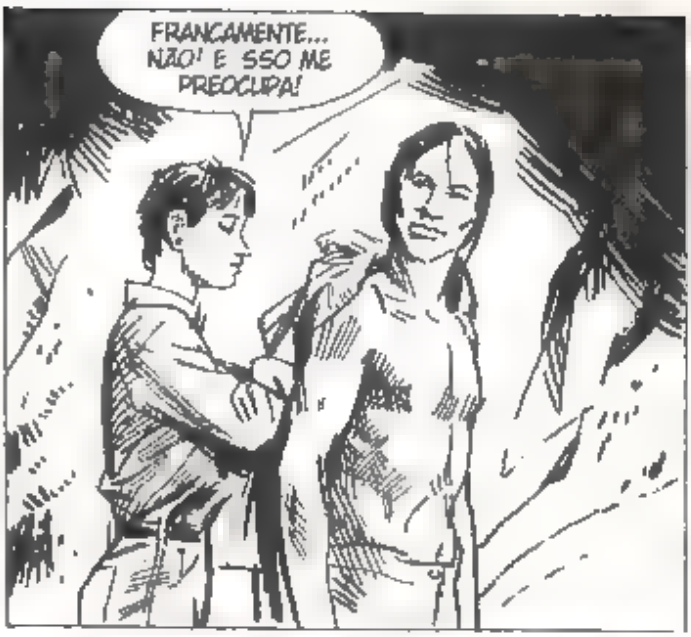
BEM, NA VERDADE, UM AMIGO VEM ME VISITAR DE VEZ EM QUANDO! BRRR, QUE FRIO!
TIRE ESSA COISA MOLHADA!

DIANTE DE UMA SENHORA?
VOCÊ FEZ BEM PIOR, SE APROVEITANDO DA MINHA FEBRE!

EU TINHA QUE TE ESQUENTAR! PODE CONTAR PROS AMIGOS, QUANDO VOLTAR PRA CASA!
EU ESTAVA PENSANDO.. ESTOU AQUI HÁ POUCOS DIAS, E MINHA VIDA DE ANTES PARECE TÃO DISTANTE!

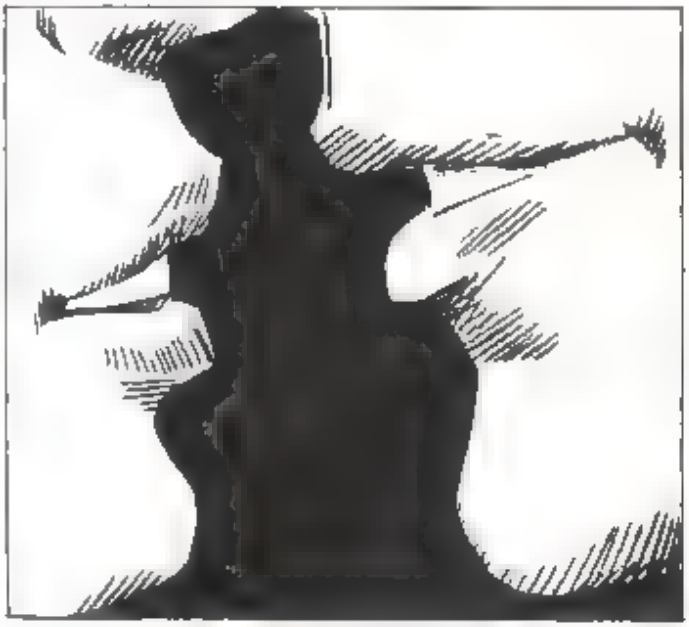
SÃO ESTAS MONTANHAS! A LENDA DIZ QUE WAKAN-TANKA AS USOU COMO ESCADAS PRA SUBIR ÀS PRADARIAS SAGRADAS! QUEM PASSA POR ELAS, FICA SUSPENSO ENTRE O CÉU E A TERRA!

QUE BELA IMAGEM! PODE SER ISSO MESMO!
NÃO SENTE VONTADE DE VOLTAR PRA SUA GENTE?

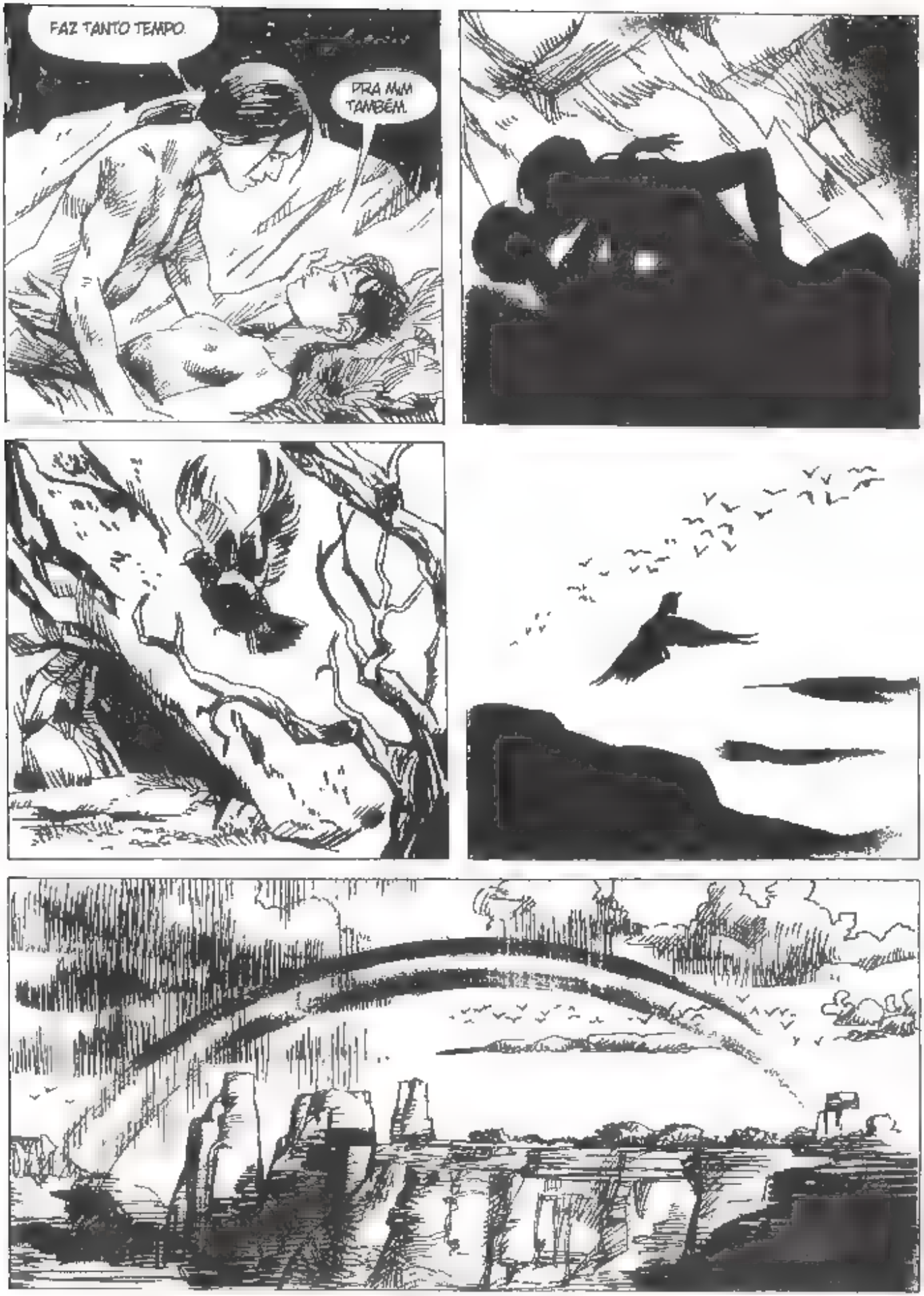

FRANCAMENTE... NÃO! E SSO ME PREOCUPA!

E ME DEIXA FELIZ!

NÃO POSSO FICAR AQUI... PRA SEMPRE!
POR QUE NÃO?



OH, GEORGE. É LOUCURA!
EU SEI.


FAZ TANTO TEMPO.
PRA MIM TAMBÉM.

...RETOMAR O MEU LUGAR? COMO? TUDO MUDOU. EU MUDEI!

A SUA GENTE PRECISA DE VOCÊ. E VOCÊ DELES!
EU NÃO SABERIA POR ONDE COMEÇAR!

O SEGREDO É VIVER MINUTO POR MINUTO! LEMBRA?
E TODOS AQUELES MORTOS... NÃO SEI! SÉ CONSIGO ENCARAR!

EU TENHO CERTEZA! VOCÊ REENCONTROU A SI MESMO, A SUA VITALIDADE. NÃO PODE CONTINUAR VEGETANDO!

ESTOU CONFUSO, JÚLIA... NÃO SEI MAIS O QUE É O BEM OU O MAL!
E QUEM PODE SABER?

O IMPORTANTE É TENTAR!
ISSO TAMBÉM VALE PRA NÓS?

FALA DE MIM E VOCÊ, JUNTOS?
BAOOOOMMM

HÃ? O QUE FOI ISSO?
NADA, CALMA!

É UMA EMPRESA QUE VEM PEGAR SAIBRO! EXPLODEM UMA ROCHA, TRITURAM E LEVAM EMBORA! DEVE SER UMA CONCESSÃO!

SE USAM EXPLOSIVO, PODEM TER CAUSADO UM DESMORONAMENTO SUBTERRÂNEO E BLOQUEADO O RIACHO DE QUE TE FALEI!
ACHO IMPROVÁVEL!

AS MINAS SÃO POSICIONADAS FORA, NOS LADOS DAS MONTANHAS. ACHO! NUNCA OLHEI DE PERTO!
PODE VER AGORA!

HÃ?
MOSTRE ONDE É!

*Levamos mais de duas horas para sair da fortaleza natural onde George se refugiou, por um terreno acidentado, por montes, encostas e gargantas.*

*Não vimos mais ninguém na região da escavação. Só a montanha dilacerada por obra do homem.*

BEM, AQUI HAVIA UMA, MAS A ENTRADA ESTÁ OBSTRUÍDA!
VOCÊ ACHA QUE FOI ACIDENTE, OU FOI PROPOSITAL?

ACHA QUE ESCONDERAM ALGUMA COISA ALI?
MESMO SE ELI ACHASSE, NUNCA VAMOS SABER, SEM UMA ESCAVADEIRA!

SERÁ? VENHA COMIGO!
PRA ONDE?

EXISTEM OUTRAS ENTRADAS NA MONTANHA!
MAS VAI SER ESCURO... PODE HAVER COBRAS!

VOU DAR UM JEITO PRA VOCÊ ENXERGAR!

SCRAATCH

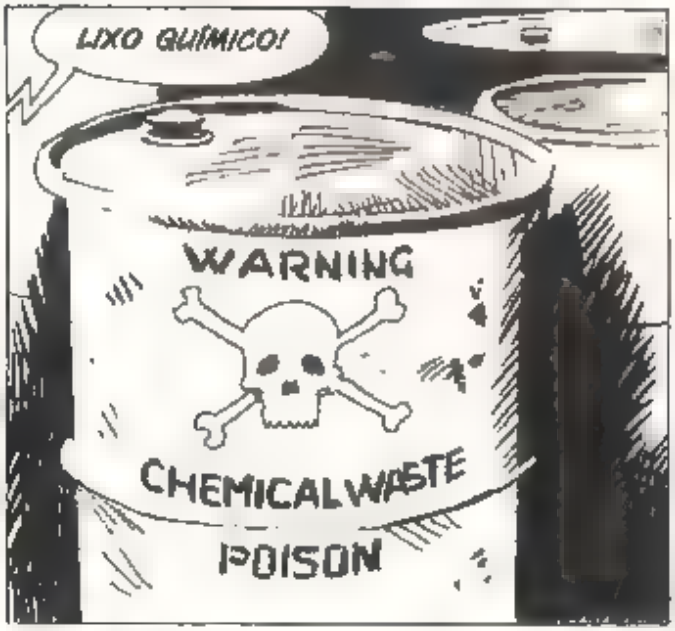
PODEMOS ENTRAR! FIQUE BEM ATRÁS DE MIM!
E AS COBRAS?

NÃO SEI SE VAMOS VER! DEPOIS PROCURO UMA PRA VOCÊ!
NÃO BRINQUE!

FALO SÉRIO! COBRAS NÃO VIVEM EM GRUTAS!
E ESCORPIÕES?

AÍ É OUTRO PAPO!

*Logo a passagem se transformou num labirinto. A umidade e o frio aumentariam a sensação de claustrofobia, se eu sofresse disso. Mas eu não sofria. Ao menos, esperava que não.*




*Fizemos rapidamente o caminho de volta. Minha cabeça estava em chamas. O quebra-cabeças estava se recompondo. Eu tinha que avisar Wade, e logo.*

...É UM DEPÓSITO CLANDESTINO! QUEM ADMINISTRA DEVE GANHAR MUITA GRANA!
E VOCÊ QUERIA VOLTAR PRO SEU CARRO!

SOZINHA EU NUNCA VOU ENCONTRAR! PRECISO DA SUA AJUDA!
HÁ ALGUMAS HORAS VOCÊ NÃO QUERIA VOLTAR PRA CIVILIZAÇÃO! O QUE MUDOU?

NÃO ENTENDE? TEMOS A SOLUÇÃO DE...
SRTA. KENDALL!

ESCUDO BRANCO! VOCÊ AQUI? QUE SORTE!
SORTE FOI ACHAR VOCÊ! FAZ DIAS QUE TE PROCURAMOS PELAS MONTANHAS!

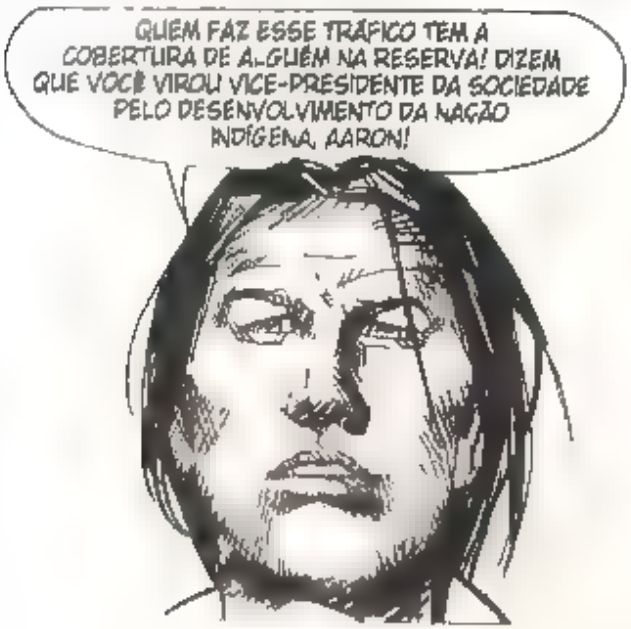
ESTAMOS EM GRUPOS... WADE E O SEU AMIGO ESTÃO POR AÍ!
DESCULPE, TIVE UM ACIDENTE!

UMA COBRA ME MORDEU! SE NÃO FOSSE POR...
GEORGE... GEORGE VALADIER!
COMO ESTÁ, AARON?

QUE SURPRESA!
POR QUE VIERAM TÃO LONGE? A SRTA. KENDALL DEIXOU O CARRO DO OUTRO LADO DO ALTIPLANO!

BEM, O RAIO DE BUSCAS SE ALARGOU E...
UMA MULHER SOZINHA NUNCA CHEGARIA ATÉ AQUI SEM UM GUIA!

ISSO NÃO IMPORTA, AGORA! ACHAMOS UMA CAVERNA CHEIA DE LIXO TÓXICO! GUARDAM AQUI PRA. .
IMPORTA, E COMO!


QUEM FAZ ESSE TRÁFICO TEM A COBERTURA DE ALGUÉM NA RESERVA! DIZEM QUE VOCÊ VIROU VICE-PRESIDENTE DA SOCIEDADE PELO DESENVOLVIMENTO DA NAÇÃO INDÍGENA, AARON!

SIM! O QUE TEM A VER?
SIMPLES! VOCÊ VEIO AQUI ATRÁS DELA OU PRA VIGIAR SEUS INTERESSES?

A GENTE TE MATARIA DE QUALQUER JEITO! VOCÊ SABE DEMAIS! PENSEI EM FAZER ISSO EM OUTRO LUGAR, MAS.

VOCÊ SEMPRE FOI MUITO AMBICIOSO, MAS NÃO PENSEI QUE CHEGARIA A TANTO!
SE É POR ISSO, FIZ MUITO MAIS!

IMAGINO! OS HOMICÍDIOS FORAM COISA TUA, CERTO? UM JEITO PRA ASSUSTAR AS PESSOAS E MANTÊ-LAS AFASTADAS DO DEPÓSITO!

É UM JEITO PRA ELIMINAR CURIOSOS, TESTEMUNHAS INOPORTUNAS, E AJUSTAR PROBLEMAS POLÍTICOS!
COMO O EX-VICE-PRESIDENTE DA SOCIEDADE, DE QUEM VOCÊ TOMOU O LUGAR?

CERTO! OU COMO ALGUNS EXTREMISTAS, QUE LEVANTAM POEIRA E CHAMAM A ATENÇÃO!
O QUE QUER DIZER?

QUE SE VOCÊ OUVISSE MEUS CONSELHOS, AINDA TERIA FAMÍLIA!
SEU FILHO DA...
BANG!
PARE! PODE ACERTAR AARON!
CK
THUMP
GEORGE!

ATIREM! MATEM OS DOIS!
BANG
HURRRR
JÁ CHEGA! LARGUEM AS ARMAS!
O PRIMEIRO QUE SE MEXER É UM HOMEM MORTO!

BABE!

VOCÊ ESTÁ BEM?
AGORA SIM!

ALGEMEM TODOS! SE ALGUÉM RESISTIR, ATIREM NUM JOELHO!

DESCULPE SE NÃO VIM NESSAS SEMANAS!
SENTI FALTA DE VOCÊ! E DOS SEUS BISCOITOS E LARANJADAS!

É QUE EU ESTAVA OCUPADO CONTROLANDO TODOS AQUELES CAMINHÕES QUE IAM E VINHAM DA MINA!
COISA PERIGOSA! VOCÊ PODIA MORRER!

QUEM VAI LIGAR PRA UM APRENDIZ DE FEITICEIRO?
VOCÊ TROUXE A POLÍCIA?

BEM, SUGERI QUE VIESSEM DAR UMA OLHADA!
É NADA DE VISÃO?

EU ACHO QUE ELE TEVE A VISÃO! NUM SONHO DELE HAVIA TODOS OS ELEMENTOS DESTE CASO! NATHAN, LEMBRA O QUE O BISONTE TE DISSE, EXATAMENTE?

CLARO... ÁGUA PEQUENA, VOCÊ NÃO DEVE TER MEDO DE MIM, QUE VIVO NA RELVA E POSSO OLHAR AS GRANDES PRADARIAS DO CÉU, MAS SIM DAQUELES QUE VIVEM EMBAIXO DA RELVA E NUNCA VÊEM O SOL!

E O PERIGO PRA NAÇÃO LAKOTA ESTAVA EMBAIXO DA TERRA... O LIXO TÓXICO!
OH! UMA INTERPRETAÇÃO INTERESSANTE!

ENTÃO, FOI MESMO UMA... VISÃO?
PRA MIM, FOI!

OOHOO... MINHA CABEÇA... GIRA... ALGUÉM TROUXE LARANJADA E BISCOITOS?

*A solução do caso teve grande repercussão na região. Mas como sempre acontece, não duraria muito. Como não podia durar a minha permanência em Pine Ridge.*

*Ao chegar em casa, já encontrei a primeira carta dele. Nos meses seguintes, a troca de cartas e de telefonemas continuou firme, sempre com ternura e saudade.*

*Wade foi promovido, Clodia se casou de novo e Billie deu a ela um neto. As montanhas sagradas se desintoxicaram e o riacho voltou a correr em seu leito.*

*Um dia, George anunciou seu noivado com uma garota sioux. Eu desejei a ele muitas felicidades e lhe mandei um belo presente de casamento. Foi a última vez que nos contatamos.*